



**54° Premio Nacional  
de Artes Visuales  
Carmelo Arden Quin**



Uruguay Cultural  
Dirección Nacional de Cultura\_MEC

**mec**

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

**54° Premio Nacional  
de Artes Visuales  
Carmelo Arden Quin**



Uruguay **Cultural**  
Dirección Nacional de Cultura **MEC**

21 de diciembre de 2010  
al 13 de febrero de 2011

**Museo Nacional de Artes Visuales**  
Tomás Giribaldi s/n  
esq. Julio Herrera y Reissig.  
Montevideo, Uruguay.



## **AUTORIDADES**

Ministro de Educación y Cultura  
**Ricardo Ehrlich**

Subsecretario de Educación y Cultura  
**Oscar Gómez**

Director General de Secretaría  
**Pablo Álvarez**

Director Nacional de Cultura  
**Hugo Achugar**

Director de Proyectos Culturales  
**Alejandro Gortázar**

Director del Museo Nacional de Artes  
Visuales  
**Enrique Aguerre**

Coordinadora del Área Artes Visuales  
**Clio E. Bugel**

## **JURADO**

Magela Ferrero  
Alicia Haber  
Ángela López  
Carlos Musso  
Alfredo Torres  
Rodrigo Alonso (Argentina)  
Eva Grinstein (Argentina)

## **ORGANIZACIÓN**

Producción General  
**Verónica Herszhorn Balestra**

Asistencia de Producción  
**Fabrizio Guaragna**

Montaje  
**Nicolás Infanzón**

Fotografía  
**Pata Torres**  
**Carlos Pazos**

Diseño  
**i+D\_Diseño**



**ORGANIZA**



Uruguay Cultural  
Dirección Nacional de Cultura\_MEC



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

**COLABORA**



**mnav**  
Museo Nacional  
de Artes Visuales



**GOETHE-INSTITUT**

**cce** centro  
cultural de españa  
montevideo

**LA COMPAÑIA del ORIENTE**  
arts & crafts



# Índice

11	Texto de Ricardo Ehrlich
13	Texto de Hugo Achugar
15	Texto de Clío E. Bugel
	<b>LAS OBRAS</b>
20	<b>Primer Premio Adquisición MEC - Chau Bea.</b> Juan Ángel Urruzola
24	<b>Segundo Premio Adquisición MEC - ÉPICA y ESTRELLAS.</b> Diego Focaccio
28	<b>Tercer Premio Adquisición MEC - Mercenario TWGR.</b> Santiago Velazco
30	<b>Premio Adquisición ANCAP - Manuela</b> - María Clara Rossi
32	<b>Premio Beca Instituto Goethe - S/T (4 posiciones para un cuadrado negro)</b> - Martín Pelenur
34	<b>Premio Centro Cultural de España - Sutil y perversa</b> - Luciana Damiani
36	<b>Premio Colección La Compañía del Oriente - Hain (Selknam)</b> - Ana María Dolder
40	<b>El peso de la historia</b> - Luis Alonso
44	<b>Sin título / tríptico</b> - Agustina Beceiro
44	<b>El Bosque (políptico)</b> - Álvaro Bustelo Acosta
46	<b>Nouvelles Constructions</b> - Cathy Burghi
48	<b>Interrupciones en el paisaje. Colección de relatos dispersos en el tiempo.</b> Andrea Curcio, Ibis Etcheverría, Valeria Lepa, Alejandra Parodi
50	<b>Banco Oriental</b> - Grupo Dogma: César Gómez, Héctor Milán y Andrés Parallada
52	<b>Fuga</b> - Ricardo Gutiérrez
54	<b>bOdegón</b> - Florencia López
56	<b>Ínfima frontera (díptico en reverso)</b> - Mariana Méndez
58	<b>Cambiar de piel</b> - Diego Píriz
60	<b>Explicación de Simurgh</b> - Gerardo Podhajny
62	<b>Salinas</b> - Analía Pollio
64	<b>Viaje de ida</b> - Teresa Puppo
66	<b>In – ex</b> - Elisa Ríos
68	<b>¡Las ropas nuevas del emperador están listas!</b> - Ernesto Rizzo
70	<b>Levedad</b> - Ana María Rodríguez
72	<b>My little Pony (tapón cebador)</b> - Fabio Rodríguez
74	<b>El interior vernáculo (arriba izq, Trinidad; arriba der, San José; abajo izq y der, Sarandí del Yi)</b> Federico Rubio
76	<b>Jessie y Camila</b> - Sebastián Sáez
78	<b>Identikit</b> - Alejandro Sequeira
80	<b>Composición en carmín, azul y blanco</b> - Gustavo Serra
82	<b>Sin título</b> - Carolina Sobrino
84	<b>Retrato del padre del artista #3</b> - Francisco Tomsich
86	<b>Pandora</b> - Pedro Tyler
88	<b>Proyecto COIMA</b> - Juan Uría
90	<b>Hábitat</b> - Diego Velazco
92	<b>Sin Título</b> - Jessie Young



## **Presentación del Catálogo del 54° Premio Nacional de Artes Visuales “Carmelo Arden Quin”**

El Ministerio de Educación y Cultura tiene el honor de presentar el catálogo del 54° Premio Nacional de Artes Visuales que fuera convocado con el nombre de Carmelo Arden Quin en setiembre de 2010, pocos meses antes del fallecimiento del artista.

Siempre es difícil para un jurado distinguir obras. Por su naturaleza, estas instancias convocan a artistas que exploran nuevos territorios, tanto en los inicios como en la continuidad de una obra. Constituyen invitaciones a experiencias estéticas, interrogaciones a la sensibilidad del espectador y en todo caso, testimonios de una sociedad y de su tiempo, sean cuales fueren los recorridos del artista y su búsqueda particular. En ese sentido, cobran singular valor en su conjunto, por lo que debe saludarse a todos los que han respondido a la convocatoria. Es un corte en el tiempo que vincula a actores diversos, a partir del cual se inicia un recorrido compartido que se somete a la mirada de quienes vendrán después.

Debemos asociar también esta instancia al largo y rico recorrido de nuestra sociedad a través del arte, que se sigue abriendo hacia nuestro futuro –necesariamente- como país de cultura.

**Ministro de Educación y Cultura**  
**Ricardo Ehrlich**



El 54° Premio Nacional de Artes Visuales “Carmelo Arden Quin” realizado en 2010 no pudo ser acompañado del catálogo correspondiente por razones de público conocimiento. Finalmente hemos podido presentarlo en sociedad con la inclusión de todas las obras seleccionadas y premiadas y esto es lo que ahora ofrecemos.

Una vez más la variedad de técnicas, materiales, soportes, estéticas y aproximaciones al ejercicio de las artes visuales en Uruguay ha demostrado que estamos en presencia de una heterogeneidad significativa. La riqueza y la creatividad de los artistas uruguayos sigue siendo una realidad incuestionable.

Los seleccionados y los premiados representan una parte -aquella que los jurados entendieron más calificada- del quehacer artístico uruguayo. Pero esto no implica que la producción en artes visuales de Uruguay se limite a estos artistas, hay muchos más y seguramente seguirán surgiendo otros muchos. El tamaño o la demografía de una sociedad no determinan su creatividad. En este sentido, las artes visuales al igual que otras expresiones artísticas son en nuestro país proporcionalmente mucho más ricas, numerosas y variadas que lo que la demografía parecería indicar.

Por todo lo anterior y a pesar del atraso con que sale este catálogo creemos que es un tiempo de celebración de las artes visuales uruguayas todas, tanto las que se realizan en los 19 departamentos históricos como las producidas por aquellos que viven en el departamento 20.

Todo Premio, todo Salón, toda selección habla del estado del arte de una sociedad y también de aquellos que proponen la selección. Todo Premio, todo Salón, toda selección es por definición polémica. Bienvenida la polémica pues eso quiere decir que la sociedad discute. Polémica no debería necesariamente implicar escándalo. Sin embargo, en una sociedad democrática lo que importa no es el escándalo sino la libertad de ejercer el disenso. Sin polémica, sin debate, sin cuestionamientos no existiría la posibilidad de revisar, de corregir, de hacer las cosas mejor, de ser mejores como ciudadanos y como sociedad.

**Director Nacional de Cultura**

**MEC**

**Hugo Achugar**



Afirmar que algo es *lo mejor* en su categoría no es fácil. Y mucho menos si el juicio se debe hacer públicamente, si la decisión redonda en premios y honores para algunas personas, y nada para otras. El elemento que genera más conflicto en este tipo de juicios es la subjetividad que conlleva todo juicio de valor – la presencia innegable del par de opuestos *bueno y malo* cada vez que proferimos “*esto es mejor que aquello*”.

Cada dos años, cuando el Ministerio de Educación y Cultura organiza el Premio Nacional de Artes Visuales, se habla del *problema* de la subjetividad de los jurados – en realidad, más que hablar, se protesta, se justifica, se analiza, se despotrica, se aclara, se defiende y se vuelve a aclarar, pero nunca es suficiente. Algunos quedan conformes y otros no. Cada uno tiene sus argumentos. Y la discusión no tiene fin, simplemente, porque la elección de qué obra de arte es mejor que las demás, cuál viene en segundo lugar, cuál en tercero, etc, corresponde a la subjetividad de los jurados, inextricablemente unida a sus conocimientos, su formación, su profesionalismo, etc.

El Premio Nacional de Artes Visuales “*Carmelo Arden Quinn*” no fue una excepción. Al contrario, hubo múltiples problemas que parecían encadenarse y complicarse a cada paso. En perspectiva, lo sucedido parece la definición de una crisis. Pero esa etapa se terminó. Hubo premiados, hubo exposición, hubo resultados más allá de los conflictos. Faltaba documentar esos resultados. Y eso es lo que presentamos ahora, el catálogo del Premio, donde se registran todos los y las artistas seleccionados para la exposición en el Museo Nacional de Artes Visuales, y los premiados. Este catálogo es el documento de un momento, una instantánea de la situación del mundo del arte local, con sus características a flor de piel.

A raíz de las crisis, las personas, las sociedades y las instituciones se desarrollan, cambian, desaparecen o vuelven a nacer. Algo de eso estará sucediendo ya con este Premio nacional, que ojalá luzca renovado y saludable en su próxima edición, así como en las futuras.

**Coordinadora del Área Artes Visuales**

**MEC**

**Clio E. Bugel**

*Abril 2012*

## Los premios

En Montevideo a los 16 días del mes de diciembre de 2010, el jurado del 54º Premio Nacional de Artes Visuales, denominado Carmelo Arden Quin, integrado por Alicia Haber, Angela López, Carlos Musso, Eva Grinstein, Magela Ferrero y Rodrigo Alonso y como representante de los concursantes, Alfredo Torres, quienes son los encargados de otorgar los premios correspondientes a este certamen, declaran haber examinado las obras previamente seleccionadas, cuya lista consta en el acta del día 30 de noviembre del 2010, y tras culminar un detenido intercambio de análisis y fundamentaciones resuelve:

1. Otorgar el **Primer Premio Adquisición MEC** con la suma de U\$S 10.000 (diez mil dólares estadounidenses) a la obra "*Chau Bea*" realizada por **Juan Ángel Urruzola**.

2. Otorgar el **Segundo Premio Adquisición MEC** con la suma de U\$S 7.000 (siete mil dólares estadounidenses) a la obra "*Épica y Estrellas (te pregunté sobre la construcción de la fe y dijiste que era cuestión de empatía)*" realizada por **Diego Focaccio**.

3. Otorgar el **Tercer Premio Adquisición MEC** con la suma de U\$S 5.000 (cinco mil dólares estadounidenses) a la obra "*Mercenario TWGR (the white rabbit gang)*" realizada por **Santiago Velazco**.

4. Otorgar el **Premio Adquisición ANCAP** con la suma de U\$S 4.000 (cuatro mil dólares estadounidenses) a la obra "*Manuela*" realizada por **María Clara Rossi**.

5. Otorgar el **Premio Beca Instituto Goethe** a la obra "*S/T (4 posiciones para un cuadrado negro)*" realizada por **Martín Pelenur**.

6. Otorgar el **Premio Centro Cultural de España**, residencia de artista, a la obra "*Sutil y Perversa*" realizada por **Luciana Damiani**.

7. Otorgar el **Premio Adquisición**, pequeño formato, **La Compañía del Oriente**, a la obra "*Hain (Selknam)*" de **Ana María Dolder**.

## Los artistas seleccionados

Luis Alonso  
Agustina Beceiro  
Cathy Burghi  
Álvaro Bustelo Acosta  
Andrea Curcio, Ibis Echeverría, Valeria Lepra,  
Alejandra Parodi.  
Grupo Dogma  
Ricardo Gutiérrez  
Florencia López  
Mariana Méndez  
Diego Píriz  
Gerardo Podhajny  
Analía Pollio  
Teresa Puppo

Elisa Ríos  
Ernesto Rizzo  
Ana María Rodríguez  
Fabio Rodríguez  
Federico Rubio  
Sebastián Sáez  
Alejandro Sequeira  
Gustavo Serra  
Carolina Sobrino  
Francisco Tomsich  
Pedro Tyler  
Juan Uría  
Diego Velazco  
Jessica Young



## Las obras / Premios

## **Chau Bea**

**Juan Ángel Urruzola, 2010**

Fotografía digital

*Dimensiones variables*

*diciéndote adiós.... armando el barquito de la memoria, todos juntos, los hijos, tú y tus hijos... aquellos días, hace poquito, hace ya tanto...  
chau Bea*

Hace ya unos cuantos años que trabajo la temática de la memoria, algo paradójico, ya que la fotografía es por definición memoria. Memoria o la ausencia de la misma.... el olvido, son caminos que cada día tenemos por delante, como individuos y también como sociedades.

En estas fotografías de la serie Chau Bea, me enfrente al drama de la vida que es la muerte, la dolorosa muerte de Beatriz, madre de nuestros hijos Tomás y Julia. Una manera de exorcizarla y tal vez de aceptarla, también un ejercicio de memoria, una mirada a los ojos a eso que nos asusta y no queremos ver: la muerte.

Nacido en Las Piedras (Canelones), pero malvinense de adopción, el Malvín del Cine de la Playa y la Escuela Experimental. A finales de los 60, Bellas Artes y muchas manifestaciones, campañas de sensibilización visual y militancia estudiantil, cárcel, torturas y exilio a partir del año 73. Licenciatura de Artes plásticas en Vincennes VIII (París), diseño gráfico e inicio de la fotografía. Algunas exposiciones, algún premio y primeros trabajos en cine. A finales de los 80 regreso a Uruguay y realizo los primeros trabajos sobre la memoria (Montevideo 12 años después, Granja Pepita, De eso no se habla, Uruguay modelo para armar, El saco, El general y ellos, Miradas ausentes, el agua, álbum de

## **PRIMER PREMIO ADQUISICIÓN MEC**

Durante un año estas fotos estuvieron prohibidas, hoy vuelven a la luz, hoy pueden ser miradas nuevamente. Estas fotos se transformaron en un nudo de memoria, para mi vida y la de mis hijos, compartirlas tal vez sea la manera de desatar el nudo.

Otro aspecto es que aún hoy el cáncer sigue siendo tabú, seguimos escuchando, "no hables de cáncer, decí enfermedad", "decí médico, no oncólogo"...

Todo esto no ayuda, aísla, oculta....

Parfraseando a Pedro Meyer; ....Fotografía para recordar.

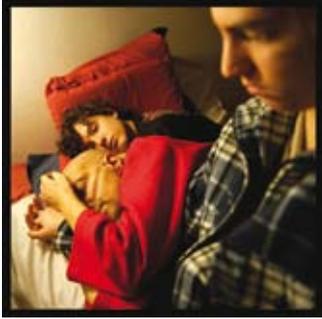
Juan Angel Urruzola  
octubre 2010 | noviembre 2011

memoria). Más exposiciones y de nuevo algún premio (pocos). Bienal del Mercosur y miradas ausentes en los muros entre el 2003 y el 2009.

Fotografía y memoria, video y memoria....mucha memoria. 3 hijos y dos nietos, (el segundo llegando cuando se edite, finalmente, este catálogo); nacionalidad francesa por adopción, uruguaya por nacimiento, española por origen.

Acreeador de este Premio nacional de Artes Visuales y también de la prohibición de mis fotografías -por orden de una jueza- durante casi un año, decisión felizmente anulada, por la misma justicia, en un fallo que la reivindica (la justicia y la memoria).







## ÉPICA y ESTRELLAS (Te pregunté sobre la construcción de la fe y dijiste que era cuestión de empatía)

Diego Focaccio, 2010

Políptico / 12 piezas. Abrojos y mancaperros sobre algodón polyester Montevideo

27cm x 93cm x 5 cm

### La Empatía y la Conciencia Colectiva

La contemporaneidad en la cual estamos insertos, marcada por un ilimitado progreso material a costa del agotamiento de los recursos naturales, parece generar una corriente de opinión y de acción alternativa al modelo económico señalado. La misma, con el economista Jeremy Rifkin (1943) como uno de sus protagonistas, se sustenta a partir de las más actuales teorías de los científicos sociales, basadas en el incremento de la empatía entre los seres humanos en ámbitos cada vez más complejos.

Ejemplos como el surgimiento en el campo energético de fuentes de código abierto que darían lugar a una colaboración similar a la que han surgido en internet con Wikipedia o Linux, y que por su misma textura implicarían a los ciudadanos en la asunción de problemas y en su resolución colectiva, así como también la preocupación por el cuidado del medio ambiente y por el interés en el bienestar generalizado en un mundo globalizado y más descentralizado, se contraponen a la centralización y al deseo de control por parte de los poderes tradicionales.

Si bien, la entropía parece ganar terreno ante la crisis y los problemas económicos que estamos viviendo, como lo demuestran las recientes políticas contra los inmigrantes y contra el libre comercio<sup>1</sup>, el propio Rifkin señala en su libro *La civilización empática*<sup>2</sup>, una clara tendencia en el mundo a la interdependencia y la solidaridad, resultado de la naturaleza empática de los seres humanos, así como también, a una cada vez más estrecha comunicación directa apoyada en las nuevas tecnologías.

Rifkin insiste en aprovechar la sensibilidad empática para crear una nueva ética mundial que supere los actuales supuestos utilitaristas y egoístas que en su opinión son los que actualmente dominan el orden nacional e internacional, en pro de una nueva era que define como *“de la política de la biósfera”*.

### SEGUNDO PREMIO ADQUISICIÓN MEC

*“Fijate. La incidencia es directamente social y colectiva, a partir de una forma de trabajar”*

A. Schmidt

ÉPICA y ESTRELLAS (Te pregunté sobre la construcción de la fe y dijiste que era cuestión de empatía) parte de un momento, apenas de un instante, condensación final de lo que muchos, más allá de nuestras fronteras<sup>3</sup>, consensuaron en llamar épica. Épica con la cual, por medio de un evento de la más altísima e indiscutible visibilidad, millones de personas de diversas ciudades y rincones de este globalizado planeta suelen identificarse, llegando a encontrar en ella, ese espejo en el que pueden ver reflejada en el mundo de hoy, el esfuerzo cotidiano por sus vidas.

Y todo ello, a partir de un evento que, indirectamente y sin pretenderlo, se presentó y funcionó en este caso, como un móvil contenedor de valores, en un tiempo en el cual la solidaridad y la responsabilidad colectiva se reclaman como vectores para el más actual diseño global ante una visión *“entrópica”* del mundo, prevaleciente en los últimos 700 años, según palabras del propio Rifkin.

Tan sólo un juego, en el marco de esta sociedad del espectáculo y del entretenimiento. El mismo juego que concita la mayor atención mundial, popular y empresarial, alcanzó para recordarle y hacerle sentir al mundo, el lugar que ha ocupado la épica, ya no sólo en el deporte, sino en los más amplios aspectos de la historia del ser humano, pudiendo incluirse entre ellos a mujeres y hombres reconocidos, y lo que es aún más significativo: aquellos célebres desconocidos, que en su falta de visibilidad, se identifican con la épica, si no es que la practican en sus personales derroteros de vida. Si la empatía es un valor y al tiempo una herramienta, sus resultados son tan elocuentes, que, fortuna mediante, mano o travesaño, culmina erigiéndose también como una metáfora, al momento de pensar el desarrollo de un colectivo social.

Y por encima de nosotros, ya como colectivo, las estrellas. Una colección de ellas. La ubicación de estas en la bóveda celeste. Un mismo día, a una misma hora. Una selección de ciudades que involucra a las capitales de Latinoamérica, junto a Ciudad de México y a Johannesburgo, respetando la lógica diferencia horaria existente entre ellas.<sup>4</sup> Capitales que simbolizan los ojos puestos en las acciones emprendidas por los protagonistas circunstanciales de esta acción mayor, dominada por un esfuerzo y trabajo solidario y colectivo, representativo de los valores necesarios para objetivos mayores y trascendentes.

En suma, un simple juego, llevado adelante por un pequeño grupo de personas, concluye en móvil y metáfora, para refundar quizás, un nuevo intento de establecer las pautas tan necesarias para el actual desarrollo de una comunidad.

Cuando la esfera blanca, en su impensado vuelo traspasa la línea, la fe en la credibilidad y en el poder bien entendido se renueva y acrecienta, y nuestra esfera, esa en la cual vivimos y compartimos, quizás y a modo de metáfora, posea otro destino, con acciones tan sencillas y cotidianas, como reproductibles a escala.

1. El desempleo, particularmente en Europa y en EUA, ha fortalecido a los grupos anti-inmigrantes que promueven políticas como las repatriaciones forzadas de gitanos y rumanos en Francia y leyes como la recién aprobada por el estado de Arizona, que le da a la policía instrumentos para inducir procesos de deportación de personas indocumentadas. La prolongada crisis económica, que estamos viviendo, es acompañada de preocupantes políticas de corte nacionalista que en alguna medida afectan negativamente el desarrollo de un mundo más armónico y pacífico.

2. Jeremy Rifkin, *The Empathic Civilization: The Race to Global Consciousness in a World in Crisis*, J. P. Tarcher, Diciembre 2009.

3. Se seleccionaron solo 12 capitales: Johannesburgo, Sudáfrica; Lima, Perú; La Paz, Bolivia; Caracas, Venezuela; Bogotá, Colombia; Quito, Ecuador; Ciudad de México, México; Santiago de Chile, Chile; Asunción, Paraguay; San Pablo, Brasil; Buenos Aires, Argentina, además de Montevideo, Uruguay.

4. Para representar el mapa estelar de cada una de las ciudades escogidas se empleo el software de Stellarium 0.10.5., seleccionándose para ello la ciudad, el día y la hora, así como también, el punto cardinal hacia el sector del cielo donde se eligió mirar.

**Diego Focaccio (Montevideo, 1967)**

Produce, investiga y reflexiona desde diversos espacios y entornos de la creación, exhibiendo individual y colectivamente desde 1990.

Parte de su producción artística presenta el empleo de ciertos elementos de carácter pop, o refiere a sucesos e ideas de la contemporaneidad. Algunas de

estas producciones continúan articulando intereses privados y públicos, interministeriales e interinstitucionales, transitando o alcanzando por momentos, cierto carácter activista.

Paralelamente, concibe proyectos curatoriales, los que adquieren un particular protagonismo, fuera y dentro de su práctica creativa.

De izquierda a derecha, y de arriba hacia abajo.

**01/12**

02/07/2010, Johannesburgo, Sudáfrica,  
23:14 horas,  
1783 m, FOV 34.1°, 15.1 FPS,  
orientación Oeste

**02/12**

02/07/2010, San Pablo, Brasil,  
18:14 horas,  
736 m, FOV 34.4°, 15.3 FPS,  
orientación Sur Oeste

**03/12**

02/07/2010, Ciudad de México, México,  
16:14 horas,  
2483 m, FOV 34.8°, 15.5 FPS,  
orientación Sur Este

**04/12**

02/07/2010, Bogotá, Colombia,  
16:44 horas,  
2559 m, FOV 34.4°, 15.3 FPS,  
orientación Sur Este

**05/12**

02/07/2010, Caracas, Venezuela,  
17:44 horas,  
1473 m, FOV 34.4°, 15.3 FPS,  
orientación Sur Este

**06/12**

02/07/2010, Santiago de Chile, Chile,  
17:14 horas,  
557 m, FOV 34.4°, 16 FPS,  
orientación Sur Oeste

**07/12**

02/07/2010, La Paz, Bolivia,  
17:14 horas,  
3873 m, FOV 34.9°, 15.3 FPS

**08/12**

02/07/2010, Quito, Ecuador,  
16:14 horas,  
2853 m, FOV 34.9°, 15.3 FPS,  
orientación Sur Este

**09/12**

02/07/2010, Buenos Aires, Argentina,  
18:14 horas,  
44 m, FOV 34.9°, 15.5 FPS,  
orientación Oeste

**10/12**

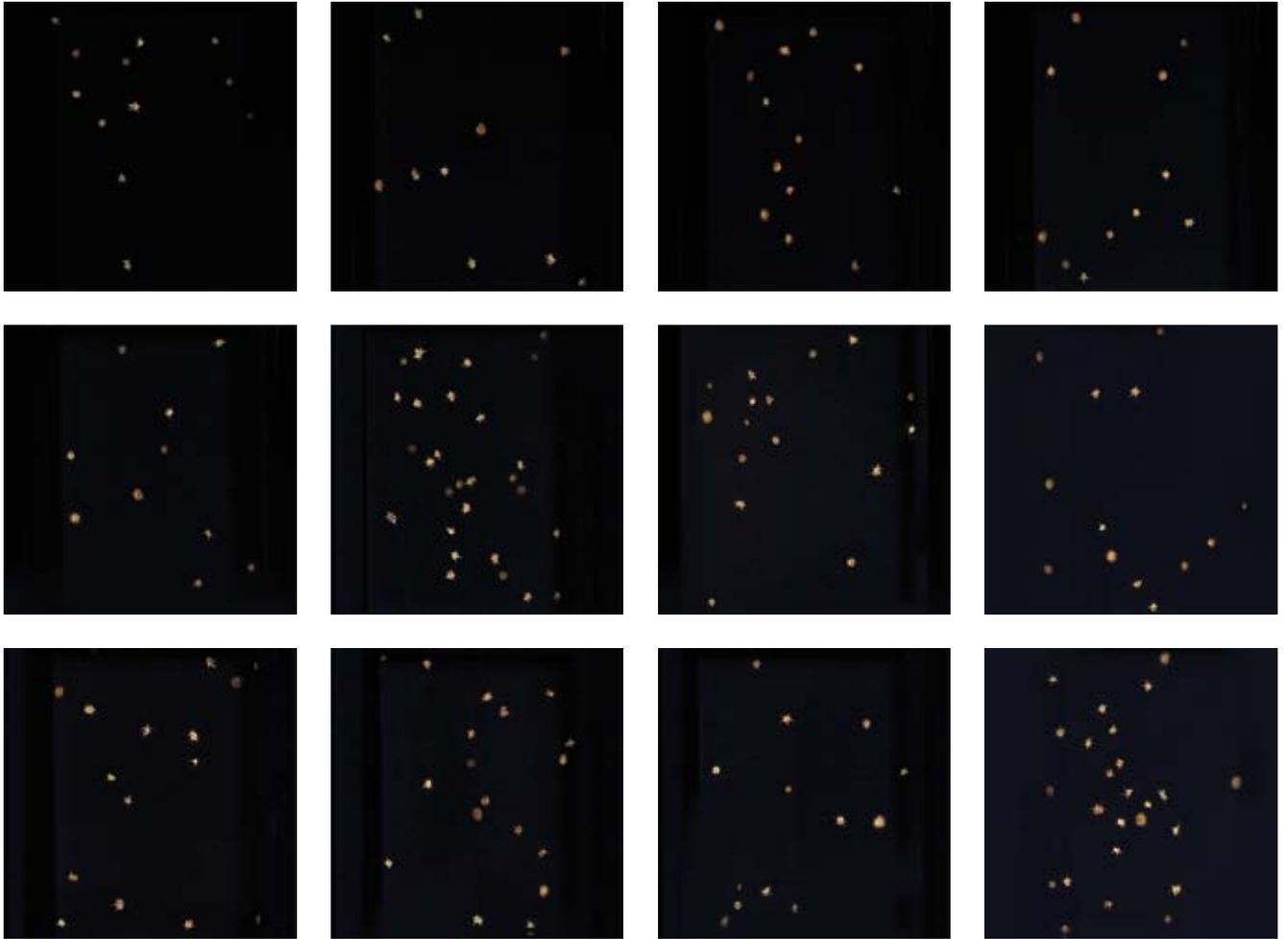
02/07/2010, Asunción, Paraguay,  
16:14 horas,  
150 m, FOV 34.9°, 16 FPS,  
orientación Sur

**11/12**

02/07/2010, Lima, Perú,  
16:14 horas,  
114 m, FOV 34.4°, 15.3 FPS,  
orientación Sur Este

**12/12**

02/07/2010, Montevideo, Uruguay,  
16:14 horas,  
35 m, FOV 34.7°, 15.3 FPS,  
orientación Oeste



**Mercenario TWGR (the White rabbit gang)**

**Santiago Velazco, 2009**

Acrílico y esmalte sobre tela

200 x 155 cm

**TERCER PREMIO ADQUISICIÓN MEC**

Siento que hay un consumo del miedo y el terror. Los que estamos del lado del arte necesitamos observar y percibir. La percepción en la representación final da los resultados.

Trabajo con la selección y mezcla de iconografía que me rodea. Pretendo que la obra te perturbe un poco.

S.V

*“Las performances de guerrilleros disfrazados de policías o de militares existían antes en unos pocos países alterados por “la subversión”. Ahora, en cualquiera de las ciudades donde actúan narcotraficantes y secuestradores, los diarios y la televisión documentan enfrentamientos a balazos entre grupos que visten uniformes idénticos, sea porque uno de los dos se disfrazó o porque pertenecen a la misma corporación, que está “infiltrada”. (...)*

*¿En qué sección colocar estas noticias: en política, policiales, economía o espectáculos?”*

Néstor García Canclini, El arte fuera de sí.

Nació en Montevideo, el 1º de noviembre de 1976. Artista y diseñador gráfico. Realizó estudios de arte con Enrique Badaró y luego con Fernando López Lage en la Fundación de Arte Contemporáneo - FAC. Integró el colectivo Nispero. Participó de muestras colectivas e individuales en Uruguay y fuera del país, (Argentina, España, México, Brasil, Cuba, Bélgica y Estados Unidos).

Se destaca:

Seleccionado en el “Premio Paul Cezanne” organizado por la Embajada de Francia, Montevideo, 2011. Seleccionado en el 54º Salón Nacional de Artes Visua-

les, MNAV, Montevideo, 2010. “Tierno Terror”, Centro Municipal de Exposiciones Subte, Montevideo, 2010. Colectiva itinerante internacional “Borde Sur”, Ministerio de Relaciones Exteriores, 2009-2010. Seleccionado en el “Premio Paul Cezanne” organizado por la Embajada de Francia, Montevideo, 2009. “Infusión Caliente”, intervención de la fachada del Centro Cultural de España, Montevideo, 2009. Seleccionado para participar en la 10ª Bienal de la Habana, Cuba, 2009. “Podestá, Velazco, Velazco”, Fundación Pablo Atchugarry, Manantiales, 2009. Seleccionado en el 52º Salón Nacional de Artes Visuales, 2007. “Velazco + Rodríguez”, Colección Engelman Ost, 2005.



## Manuela

María Clara Rossi, 2009 / 2010

Óleo con brillantina sobre lienzo

150 x 150 cm

### Filosofía

*“No nos hallamos en absoluto ante un mundo individuado constituido por singularidades ya fijas y organizadas en series convergentes, ni ante individuos determinados que expresan este mundo. Nos encontramos ahora ante el punto aleatorio de los puntos singulares, ante el signo ambiguo de las singularidades, o mejor, ante lo que representa este signo, y que vale para varios de estos mundos, y en el límite para todos, más allá de sus divergencias y de los individuos que los pueblan.”*

Gilles Deleuze, La lógica del sentido.

### PREMIO ADQUISICIÓN ANCAP

Las obras muestran a la persona reflejada, enfrentada sola, ante los grandes y pequeños acontecimientos de la vida y al otro/los otros, espectadores de su presencia. Una consigna que comparte soledades. ¿La soledad se agiganta frente a la reafirmación de libertad de un individuo?

Las obras de gran formato revelan contradicciones entre la intimidad del retratado y la voluptuosidad del tamaño. El uso de color brillante y la pintura expone a ese ser vulnerado por el acto público de exhibir. Lo público y lo privado se convierten en capas de la historia de ese individuo que, a su vez, proyecta la propia microhistoria del artista.

Egresada de la UDELAR con el título de Contadora Pública, Licenciada en Administración. Desde 1986 estudia con el maestro Hugo Longa y luego en el taller de F. López Lage. Actualmente es miembro de la Fundación de Arte Contemporáneo. Realiza hasta la fecha diferentes workshops y seminarios de teoría del arte con docentes uruguayos y extranjeros. Ha realizado diversas muestras individuales entre las que se destacan: *“Retratos, el paisaje interior”* en el CCE de Montevideo, curaduría de Clio Bugel; *“Zoom”* en la sala de exposiciones del Discount Bank; *“Retratos”* en el Centro Cultural Pachamama” curaduría de Manuel Neves; *“Fragmentos”* en Galería del Notariado, curaduría de Fernando López Lage. Desde 1992 expone en forma colectiva, y se destacan: *“Proyecto*

*Matriz”* Cabildo de Montevideo; *“BORDESUR”*, MREE de Montevideo, Centro de Artesanía y Diseño de la Diputación de Lugo; Sala Capilla de Santa María, Lugo; Feria de Exposiciones de A Coruña, Expocoruña, Santiago de Compostela; *“Etnia 2010”* Espace Wallonie, Bruselas, Bélgica; *“Montevideo en Zaragoza”*, España y *“Light, color and Passion”* en ICARO Gallery, Long Beach.

Ha recibido premios y distinciones: 4º. Premio en la IX Bienal de Salto en 2011; 4º. Premio del 54º Premio Nacional de Artes Visuales, 2010; Salón de Artes Plásticas de SMU en el 2000 y 1996. Seleccionada en varios premios como BHU, Salón Municipal, etc. Sus obras se encuentran en colecciones públicas y privadas de Uruguay y del exterior.



### S/T (4 posiciones para un cuadrado negro)

Martín Pelenur, 2010

Cinta papel negra sobre PAI

175 x 175 cm

Me defino esencialmente como pintor y entiendo la pintura como una forma de pensamiento. Trabajo con la variable Tiempo y su derivada Movimiento. Trabajo con la grilla (estructura formal antijerárquica) y desde ella parte la exploración actual. Investigo los materiales que utilizo. Parto de premisas de trabajo e intento obtener resultados que luego pueda repetir. El plan es el que diseña la obra.

Premisas a Posteriori.

Premisa de trabajo: Intercalar cintas de manera de que formen una grilla en la superficie.

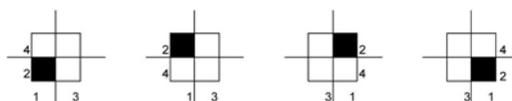
Mínimas variaciones entre las piezas. Las variaciones son discretas, es decir se considera así a los valores que se pueden contar, a diferencia de una variación continua en donde existe un número infinito de valores posibles.

Procedimiento: El sentido (horizontal, vertical) y la posición (1, 2, 3, 4) determinará las variaciones entre las piezas.

Metodología: Se establece una cuadrícula dibujada a lápiz sobre la base. Cada cuadrado medirá 4 cm<sup>2</sup>.

### PREMIO BECA INSTITUTO GOETHE

El área del cuadrado es menor que la suma del ancho de las cintas, generando así que las cintas se superpongan y de esa manera produzcan nuevas líneas que conformaran la grilla en la superficie. 4 veces se colocarán cintas sobre el cuadrado, es decir 4 posiciones posibles que enumero: 1, 2, 3, 4.

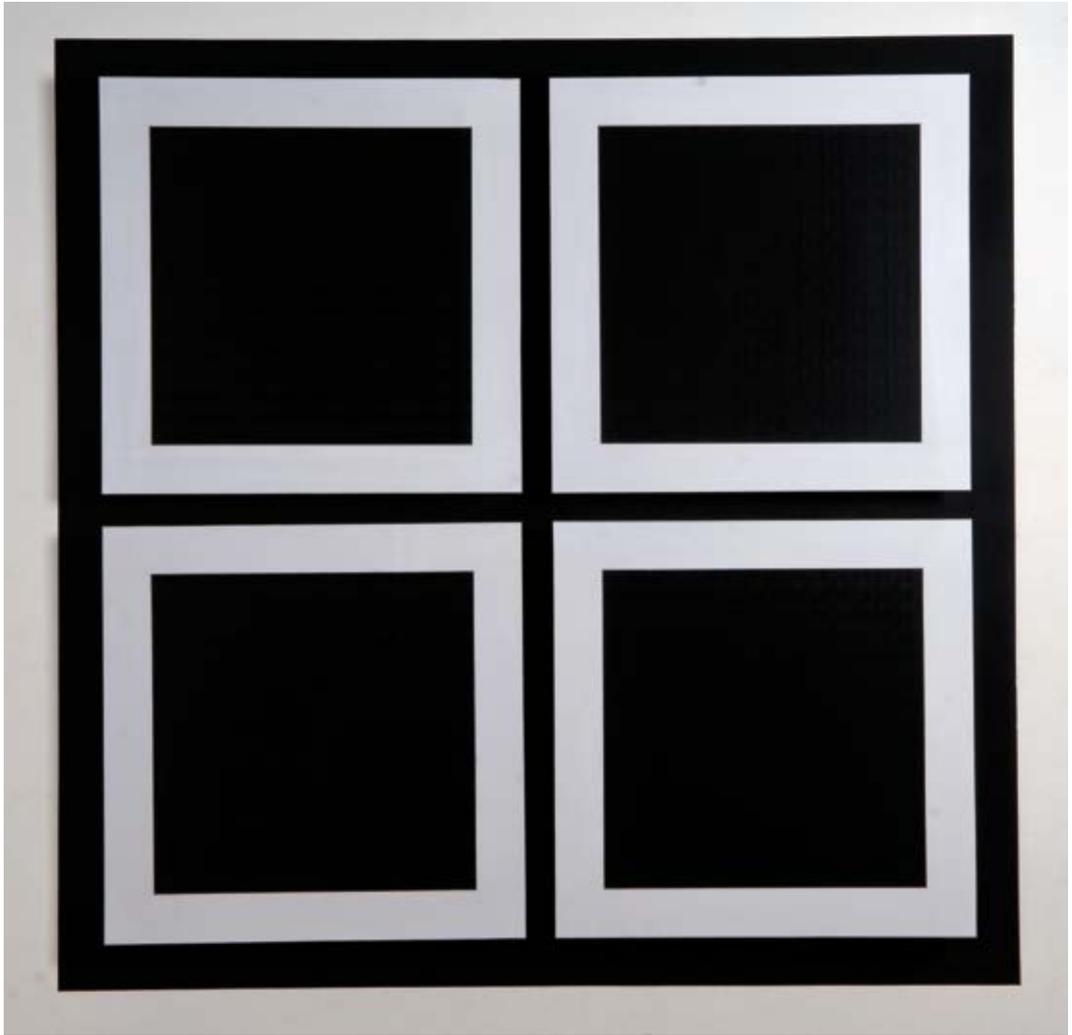


Las piezas se diferencian por el movimiento en sentido horario del cuadrado que toma las posiciones: (X1, Y1); (X1, Y2); (X2, Y2); (X2, Y1) respectivamente y de esta manera se cierran las posibilidades de variaciones discretas colocando 4 veces consecutivas la cinta sobre un cuadrado.

Nací en 1977. Entiendo a la pintura como una forma de pensamiento y como una práctica experimental. Como tal, me resulta indivisible un concepto, cosa o material. Planteo premisas y luego salgo a su encuentro.

Algunas muestras recientes: Pintura: "Capas" Casa Chivas. Noviembre, Montevideo. Instalación: "Huevo

Kapoor a la Barniz Pelenur". Centro de Exposiciones Subte, Septiembre, Montevideo. Feria ArteBA, Galeria VanRiel y Galeria Turbo. Junio, Buenos Aires. Muestra Individual: "Pekin, cintas ortogonales y cuadrados sintéticos". Junio, Buenos Aires. Surfista.



## Sutil y perversa

Luciana Damiani, 2009

Fotografía digital

140 x 200 cm

## PREMIO CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

La realidad trasciende el hoy y ahora. Según el psicoanálisis, nuestra psique recurre a lo vivido en los primeros 6 años de vida y su registro como mecanismo de reacción y defensa en el presente. ¿Podemos decir entonces que no existe un “fuimos” ni un “seremos” sin un “somos”? Es decir, la sumatoria de vivencias, emociones y sentimientos hoy. No existe entonces un límite real entre el pasado y el presente. “Precisamos de un mito visible de los orígenes que nos tranquilice acerca de nuestros fines...”.<sup>1</sup>

No importa qué tan reales hayan sido las vivencias. No importa si existieron o fueron fruto de nuestra imaginación. Lo que importa es el registro, la cicatriz que coloca al recuerdo como parte de lo real. El pasado y el presente se convierten en un solo hoy, efímero y vulnerable. El imaginario infantil y la realidad adulta conviven y se sobreviven. El mundo que creamos es frágil e hiperreal.

¿Cuándo una mujer deja de ser niña para transformarse en adulta? ¿Cuándo el derecho se transforma en deber? ¿Cuándo la ingenuidad deja de ser un rol y se convierte en una coraza? ¿Cuándo la simulación pasa a ser parte de nuestra realidad aparente?

*“La simulación (...) es la generación por los modelos de algo real sin origen ni realidad: lo hiperreal”*<sup>2</sup> “Sutil y perversa” es la niña que no juega, es una reflexión acerca de la delgada línea que separa la inocencia infantil y el rol social-femenino para fusionarse en una sola identidad: la de la sensibilidad herida, exponiendo la femineidad a un juego constante entre lo ingenuo y lo morboso.

1. Jean Baudrillard, Cultura y Simulacro, 1977.

Artista visual, nacida en Montevideo en 1982. Licenciada en Artes Plásticas y Visuales egresada de la UDELAR, Escuela Nacional de Bellas Artes. Artista miembro de la Fundación de Arte Contemporáneo (fac) desde 2009.

Toll Gallery en 2008 con su obra “Secretos”. También ha participado de exposiciones colectivas, como por ejemplo, Satélites de amor 2 en el Museo Nacional de Artes Visuales (MNAV) y Artvertising en el Círculo

Uruguayo de la Publicidad en el 2008. En el 2010 participa de la muestra fotográfica Llamale H donde recibe el primer premio con su obra Tu Amor Afecta. También en 2010 participa del 54º Premio Nacional de Artes Visuales Carmelo Arden Quin, donde recibe el premio Centro Cultural de España con su obra Sutil y Perversa, que consiste en una residencia artística en Hangar, Barcelona.



**Hain (Selknam)**  
**Ana María Dolder, 2010**  
Técnica Mixta  
64 x 85 cm

**PREMIO COLECCIÓN**  
**LA COMPAÑÍA DEL ORIENTE**

Las fuentes escritas utilizadas para mis cuadros sobre el Hain, son estudios acerca de las publicaciones de Martin Gusinde, quien en 1923 participó en el Hain durante cinco semanas y el padre Juan Lenone testigo de un Hain.

Antes de que la cultura selknam fuera prácticamente destruida, la celebración del Hain podía durar un año o bastante más.

Uno de sus propósitos era la iniciación de los jóvenes varones.

Al comienzo de la ceremonia el iniciado, Klóketen, era torturado por un espíritu llamado Shoort, este rito alcanzaba su clímax cuando los mayores le ordenaban desenmascarar al espíritu.

A las mujeres nunca les revelaban los secretos de este ritual y tampoco les decían que los shoorts eran

hombres disfrazados. El objetivo primordial del Hain era preservar la sociedad patriarcal y destruir entonces el mito del matriarcado y el Hain de las mujeres.

El devastador genocidio perpetrado contra el pueblo selknam, se inició en 1880, época en que la población indígena alcanzaba unas 3.500 personas y fue llevado a cabo principalmente por los buscadores de oro europeos y los dueños de grandes extensiones de tierra.

En los albores del siglo XX, el genocidio y los conflictos internos e incluso las epidemias, diezmaron la población pero igual el rito se siguió realizando. La producción simbólica de los selknam desborda nuestra imaginación aún hoy.

Nace en 1933 en Montevideo. Es Licenciada en Artes Visuales y Licenciada en Bibliotecología de la Universidad de la República, UDELAR. Actualmente es Docente Documentalista en la Facultad de Artes, UDELAR. Participó en diversas actividades en el campo artístico. Sus pinturas, dibujos e ilustraciones se han expuesto en concursos, salones y bienales de Uruguay y el exterior. Sus obras se encuentran en co-

lecciones particulares de Argentina, Brasil, Estados Unidos, España, y Uruguay.

Realizó sus primeras experiencias de taller en la Escuela Nacional de Bellas Artes junto a Mendizabal, Antonio Llorenz, Javier Alonso y Ernesto Aroztegui, donde adquiere la pasión por la investigación. Integra desde 2010 la Colección Madrileña Visible de Arte Contemporáneo por los Derechos de los LGBT.





## Las obras / **Seleccionadas**

## El peso de la historia

Luis Alonso, 2010

Fotografía digital

111 x 162 cm

El trabajo que actualmente realizo es una continuación de mi última exposición *"El estado del tiempo"*, realizada en el año 2002, que trataba sobre el paso del tiempo en lugares abandonados (Maroñas, Cristalerías del Uruguay, etc.).

Lo que cambia es la técnica y la metodología de trabajo.

Paso del blanco y negro analógico con luz natural, al color con iluminación de estudio y digital, seleccionando objetos muy usados y viejos (en este caso, un billete de un peso de 1939). Trabajo como tema el paso del tiempo sobre ellos, no simplemente lo temporal sino también la hora hombre sobre el objeto, el desgaste, el uso.

Es como un retrato que intenta ayudar al espectador a imaginar la historia del objeto, transmitida

a través de sus cicatrices, aumentadas con un cambio de escala.

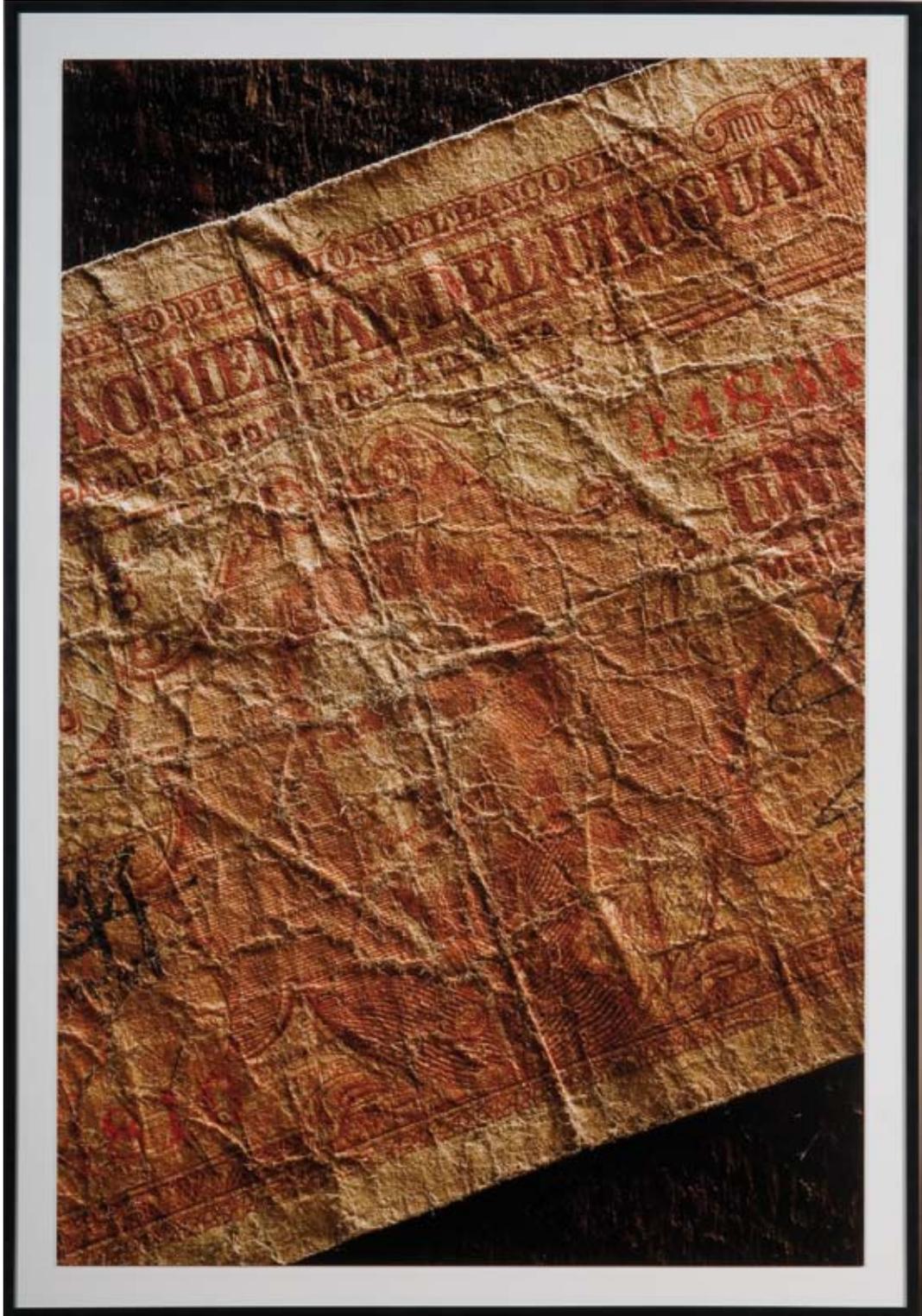
La técnica es imagen digital de muy alta resolución con iluminación de estudio, sumada al trabajo digital con photoshop, para ensamblar la imagen final a partir de varias fotografías con iluminaciones diferentes, una para cada superficie o parte del objeto, de manera de sacarle el máximo provecho a cada textura.

La presentación es en copias de gran formato, en este caso de 111 por 161 cm., de manera de aprovechar al máximo el archivo y apreciar el trabajo en detalle.

Nace en Montevideo en 1969. A los 12 años le cambiaron la chumbera por su primera cámara de fotos. Hoy tiene una experiencia artística y profesional de 21 años en el medio. Ha realizado más de veinte exposiciones. Dos personales: en 1994 *"El viaje"* en Galería del Notariado y en 2002 *"El Estado del Tiempo"* en el Instituto Goethe. Entre las colectivas se destacan: *"Una mirada desde el sur"* en New York E.E.U.U., 1999, en la Sala Subte de Montevideo, junto a Panta Astiazarán, Diana Mines, Álvaro Percovich,

Álvaro Zino, 1999. Obtuvo diversos premios y menciones, destacándose mención de honor, 49° y 50° Salón Nacional de Artes Plásticas 2001 y 2002, primer premio Concurso del Patrimonio 2002, entre otros.

Se desempeñó como fotógrafo y editor fotográfico en varios periódicos (La República, El Observador, El País, El Día) y fue docente de la E.C.U. y del F.C.U. Actualmente es docente en Universidad de Montevideo y dirige su propio estudio.



**Sin título / tríptico**

**Agustina Beceiro, 2010**

Fotografía digital

90 x 180 cm

Tengo algo que esconder, ¿qué esconderme?

Lo otro sobrevuela estas fotografías como una presencia siniestra que interroga a quien observa. La persona y la máscara son uno y lo otro, remitiendo a la raíz de la palabra *"persona"*, que en latín significa *"máscara"*.

En el tríptico hay una pregunta que incomoda: ¿cuál es la máscara? Mickey Mouse se devora el rostro, imponiendo otro que es a la vez el mismo, los dos rostros que se superponen en capas.

¿Por qué Mickey Mouse? Hay algo de la infancia transfigurada en una sensación molesta, ominosa,

una parte de la infancia que se inserta en una casa demasiado antigua para recibirla, una parte de la infancia mutilada, sin orejas.

La presencia de la máscara inunda, gana la pelea. El arte abre una brecha, configura un espacio donde la mirada descubre lo otro, lo heterogéneo que hay en uno. Hay algo que ocultar, en el baño, en soledad, que es interrogado y revelado por la cámara. La cámara aparece donde no se espera, irrumpiendo en lo que antes parecía una identidad estable.

Nace en Paysandú, Uruguay en 1989. Actualmente cursa 3º año de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación en la UDELAR.

Desde 2008 estudia diversos cursos de fotografía analógica y digital en Aquelarre con Lilián Castro, Diana Mines, Anabella Balduvino y Guillermo Baltar: básico integral, iluminación de estudio, expresión digital y arte y fotografía. Actualmente se encuentra como asistente de un curso básico integral.

En 2009 viaja a La Habana, Congreso de la FELA-FACS. Encuentro Latinoamericano de Facultades

de Comunicación Social, evento académico de la Federación Latinoamericana de Facultades de Comunicación Social.

Desde 2010 estudia en la Fundación de Arte Contemporáneo, estrategias conceptuales en la producción artística y fotografía expandida.

En 2010 expone en *"Aquelarre año XVII"* en el Atrio Municipal. En la sala de exposición de Aquelarre *"Fronteras difusas"* colectiva con curaduría de Guillermo Baltar. Actualmente prepara su muestra individual para el año 2012 en la Colección Engelman Ost.



## El Bosque (políptico)

Álvaro Bustelo Acosta, 2010

Acrílico, esmalte sintético y aerosol sobre tela  
200 x 160 cm

Cuando era niño solía internarme en el bosque y quedarme quieto escuchando los ruidos y percibiendo los olores. Lograba permanecer así durante largo rato, como si fuera un animal más en ese lugar o, simplemente, un ser invisible. Pasan los años y mi trabajo refleja situaciones que, muchas veces, percibo como momentos vividos.

Cuando miro El Bosque, reconozco los bosques en los que crecí y varios momentos de mi niñez se

despiertan. Por instantes, vuelvo a sentir los olores del bosque y los ruidos de las piñas abriéndose con el calor del sol de la tarde. De pronto, sin buscarlo, sin premeditación alguna, me encuentro reviviendo momentos de mi niñez en los que miraba y sentía de forma inocente, quizás parecido a ese animal salvaje, lejos de ser domesticado.

Nació en Montevideo, el 7 de mayo de 1967. Es egresado de la Escuela Nacional de Bellas Artes.

### Premios

Seleccionado en el 54° Premio Nacional de Artes Visuales “Carmelo Arden Quin”, 2010. Seleccionado en el 53° Premio Nacional de Artes Visuales “Hugo Nantes”, 2008. Premio Morosoli “Revelación en Pintura”, Fundación Lolita Ruibal, Lavalleja, Uruguay, 2005. Mención honorífica en la Segunda Bienal de “Arte Joven” de Mosca, Montevideo, 2001. Mención Especial en el Espacio Visual “Creando en el Cerro” - Centro Cultural Florencio Sánchez - Grupo de Apoyo a las Artes Visuales CCFS, Montevideo, 1999.

### Exposiciones

Exposición colectiva “Cuadríga”, Espacio Cultural Contemporáneo, Fundación Unión, Montevideo, 2011. Exposición individual “Pinturas”, Centro Cultural Florencio Sánchez, Montevideo, 2011. Exposición colectiva “Profunda”, Fundación Unión Espacio Cultural Contemporáneo, Montevideo, 2010. Exposición colectiva “LeTB”, Centro Cultural Alianza Francesa, Montevideo, 2010. Exposición colectiva “Lester Bustelo” en el Centro PAOF, Montevideo, 2009. Exposición individual “Sur Render” en La Pasionaria, Montevi-

deo, 2009. Exposición colectiva “Punto de Encuentro” en “The Line”, Francfort, Alemania, 2009. Exposición Colectiva “El Periplo”, Centro Cultural Alianza Francesa, Montevideo, 2007. Exposición individual en el Discount Bank Latinoamérica, Montevideo, 2006.

Exposición colectiva en la Galería de Arte “Johana Martínez”, Bélgica, 2006. Exposición Individual “Mi sur, Mon sud”, Centro Cultural Alianza Francesa, Montevideo, 2005. Exposición colectiva en la Sala del Café Cultural “Arcadia”, Barcelona, 2005. Exposición colectiva en el Centre Cultural, Vilasart de Dalt, Barcelona, 2005. Exposición colectiva “La inmigración” realizada en la Casa Elizalde, Barcelona, 2004.

Exposición Colectiva en el marco del ciclo “Espacio en movimiento” en Galería “De la bahía”, Montevideo, 2004. Exposición individual “El hombre y el animal” en el Centro Municipal de Exposiciones “Subte”, IMM, Montevideo, 2003. Exposición Colectiva “Así lo vi(vi)mos” en el Cabildo de Montevideo, 2003. Exposición Colectiva “Martí 3328” en el Atrio de la Intendencia Municipal de Montevideo y en Bastión del Carmen de Colonia de Sacramento, 2002.

Exposición Colectiva “Martí 3328” en el Centro Provincial de Artes Plásticas y Diseño de la Ciudad de la Habana – Cuba, 2001. Exposición individual en el Centro Cultural Florencio Sánchez, Montevideo, 2000.



## **Nouvelles Constructions**

**Cathy Burghi, 2009 / 2010**

Instalación

*Medida variables*

*“Nouvelles constructions”* se compone de diversos lenguajes artísticos (dibujo, pintura, ensamblaje, performance, fotografía y otros), que voy construyendo por series de pequeños formatos (entendiendo cada una de sus partes como piezas de lego) y considerando el montaje como un momento importante y significativo de la obra, como un acto lúdico y consecuente a su concepción.

Esta obra es un paisaje donde lo doméstico y lo industrial se fusionan, cuestionando así los límites entre el espacio público y privado.

Mi trabajo artístico se basa fundamentalmente en la identidad. Una de las primeras cosas que me llevó al desarrollo de este concepto fue la reflexión sobre la identidad de género y la migración. Mi creación artística se basa en los recursos de mi propia historia como mujer, como artista y como inmigrante.

Nace el 20 de noviembre de 1980 en Montevideo, Uruguay. En el 2001 ingresa a la Escuela Nacional de Bellas Artes (UDELAR), en el 2006 gana una beca (M.E.C) para estudiar en la Universidad Federal de Minas Gerais (U.F.M.G). Ese mismo año trabaja como monitora de sala en el M.E.C dentro del proyecto

*“Plataforma”*. Cathy Burghi radica en Francia desde el año 2007.

En 2010 integra el grupo de artistas Alternatif-art y es seleccionada para realizar una residencia artística en la Maison des Arts de Brunoy, Francia. Actualmente vive y trabaja en Savigny-sur-Orge.



**Interrupciones en el paisaje. Colección de relatos dispersos en el tiempo.**

**Andrea Curcio, Ibis Etcheverría,  
Valeria Lepra, Alejandra Parodi, 2010**

Proyecto

*Duración estimada: 12 meses*

El mapa de las vías ferroviarias es la metáfora de la que partimos para la producción de un mapa de relatos, en torno a vivencias propias o contadas, desde las que reconfiguramos las nociones de identidad. A manera de las vías ferroviarias los relatos se entrecruzan en una trama espacio-temporal que articula la realidad y espacios de ficción. La identidad como constructo temporal implicado en y por la mirada del otro, para quien somos el otro, no se comprende más que como fenómeno en movimiento.

Deconstruir el imaginario del patrimonio cultural supone producir fracturas en un relato que se presenta como único, transitando estos testimonios discontinuos que conforman la idea de memoria como discursos fluctuantes y fragmentarios. Un viaje por los intersticios de la memoria que abra un proceso de reflexión sobre el abandono geográfico y un equivalente viaje interior, a nuestras zonas olvidadas.

Andrea Curcio, Ibis Etcheverría, Valeria Lepra y Alejandra Parodi son Licenciadas en Artes Plásticas y Visuales. Han incursionado en diversos lenguajes: pintura, instalación, video y arte de acción.

El trabajo del colectivo tiene sus orígenes en el año 2007, a partir de la presentación de propuestas de arte de acción en el *"III Encuentro Universitario*

*de Performance y Prácticas Artísticas Alternativas"* realizado en el Cabildo de Montevideo.

Comparten la concepción de la práctica artística como proceso incesante y a partir de esa noción desarrollan sus proyectos a la manera de work in progress en constante movimiento.



## **Banco Oriental**

**Grupo Dogma: César Gómez, Héctor Milán  
y Andrés Parallada, 2010**

Instalación, técnica mixta

210 x 100 x 160 cm

Podríamos preguntarnos si nuestros objetos de uso cotidiano, una mesa, una silla, o un banco, son capaces de transmitir una determinada identidad visual local, sin caer en el nativismo, criollismo o folclore de

exportación. La instalación arte-objeto “*banco oriental*” consiste en un juego creativo, quizá una sátira de una metodología que permitiría generar objetos de uso cotidiano con identidad visual local.

El grupo “*dogma*” se crea en el año 2010 con el objetivo de abordar proyectos experimentales dentro del área de la producción creativa visual y diseño. El grupo está integrado por César Gómez, Héctor Milán y Andrés Parallada. César Gómez es Licenciado en Diseño Aplicado egresado de la Facultad de Diseño y Comunicación de la UDE. Se desempeña como coordinador de I+D en el sector de la fabricación de muebles. Héctor Milán estudia en el Centro de Diseño Industrial (hoy EUCD). Su actividad profesio-

nal abarca el diseño e ilustración para clientes como: Conaprole, Papiros, Cruce Design Group, Urwicz Diseño, Píxel Diseño, entre otros. Andrés Parallada es Diseñador Industrial egresado del Centro de Diseño Industrial (hoy EUCD). Alumno de Guillermo Fernández. Ha sido docente en diversas instituciones de educación en diseño en Uruguay y en la región. Cuenta con más de quince años de actividad profesional en diversas áreas del diseño.



## Fuga

Ricardo Gutiérrez, 2010

Técnica Mixta

145 x 100 cm

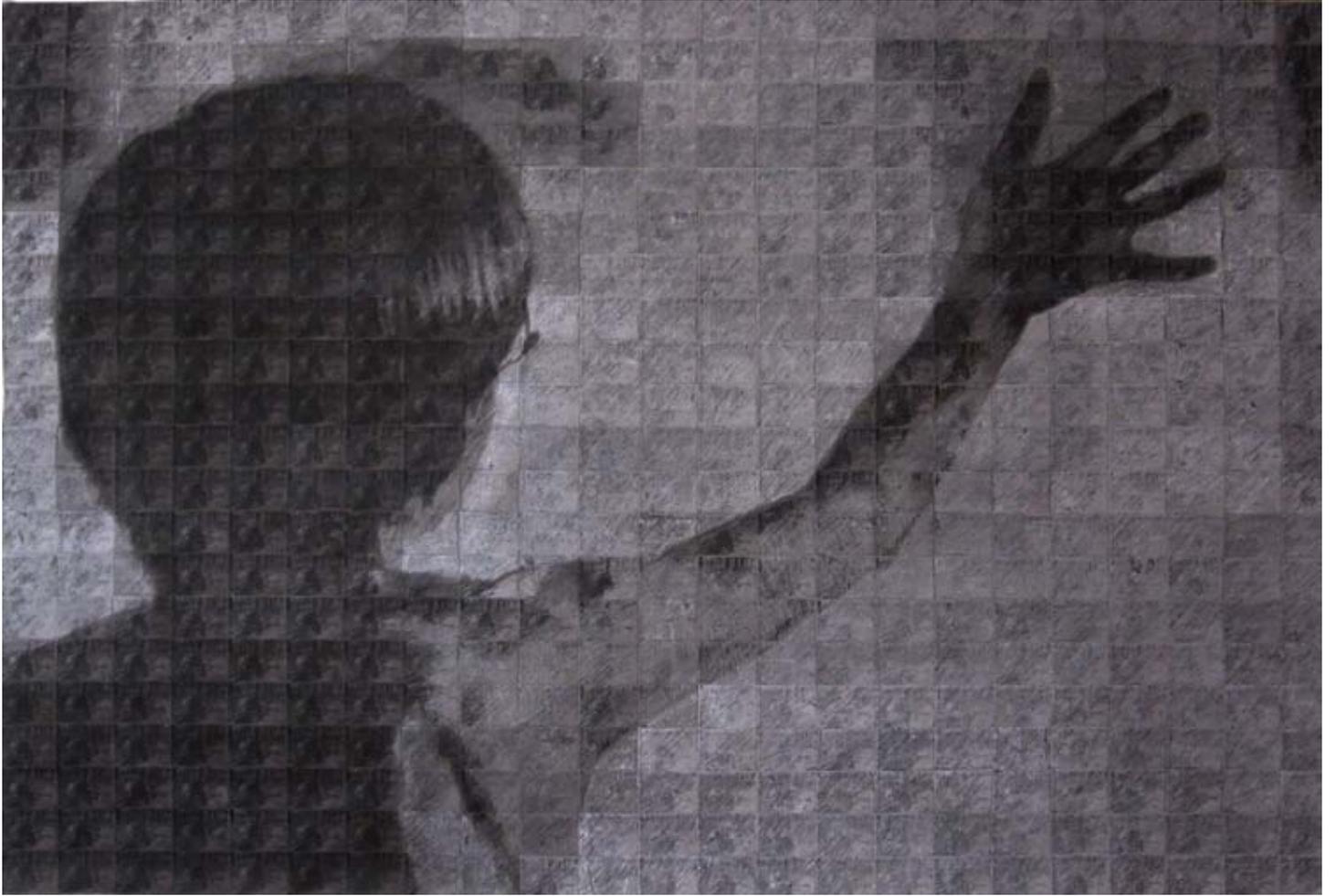
Fuga son aquellas cosas que se nos van, como cuando perdemos a un ser querido. Fuga son los recuerdos que queremos retener en la memoria y con el paso del tiempo se desdibujan, se diluyen y se ven

cada vez más borrosos. Fuga son también lo grises que tiñen a una sociedad cuando le da la espalda a la infancia y a la vejez.

1992 - Participa de la Bienal de Artes Plásticas, Museo Blanes, Montevideo, Uruguay. 1992 - Realiza curso "Últimas tendencias del Arte Contemporáneo", Instituto Goethe, Montevideo, Uruguay. 1994 - Integra la sexta Muestra Nacional de Plásticos Jóvenes, Montevideo, Uruguay. 1994 - Egresada de la Escuela Nacional de Bellas Artes, Taller Aroztegui. 1998 - Expone en Centro Cultural Recoleta, muestra "Exvotos" Buenos Aires, Argentina. 2004 - Realiza instalación "Homenaje a Gabino Sosa" en Plazoleta de la Ciudad de Rocha a pedido de la Intendencia

Municipal de Rocha. 2006 - Expone en Museo de las Américas, colectiva en homenaje a Héctor Lavoe, San Juan, Puerto Rico. 2008 - Expone en el Archivo de la Ciudad, muestra colectiva "De Idas y Vueltas", Intendencia Municipal de Montevideo. 2010 - Expone en Galería Espacio 304, muestra "Fauna Urbana", San Juan, Puerto Rico. 2010 - Premio IV Bienal Nacional de Pintura "Miradas 2010".

Desde 1998 a la actualidad se desempeña como docente del Taller de Artes Plásticas de la Intendencia Municipal de Rocha.



## **bOdegón**

**Florencia López, 2010**

Fotografía

200 x 89 cm

“bOdegón” es parte de un trabajo de investigación cuyo objetivo es estudiar el zapato como objeto identitario, la relación entre las personas y su calzado, así como también el zapato como objeto de arte.

Dicha investigación consta de una producción fotográfica comenzada a mediados del 2009, la cual contiene imágenes de personas que posaron con sus zapatos, así como otras capturadas en forma totalmente espontánea.

Las imágenes muestran cómo los zapatos son capaces de contarnos cosas acerca de la persona que los usa, pudiendo “leer” desde cualidades como

la edad, el género y el estilo, hasta otras como el carácter, estado de ánimo, forma de caminar, a dónde va, estación del año, etc.

*“...Some you wear in and some you wear out,  
some you wanna leave behind.*

*Some make you feel ten feet tall,*

*some make you feel so small,*

*some you wanna leave out in the hall,*

*or make you feel like kicking the wall...”*

Shania Twain, “Shoes”

Nace el 8 de setiembre de 1984. Ha realizado estudios de fotografía en el Instituto Aquelarre en el 2003 y en Foto Club Uruguayo en el 2010. Estudiante de la UDELAR, IENBA (2003 - 2010).

Desde 2010 expone en forma colectiva, se destacan: “ACCIÓN NÓMADA”, Teatro de Rocha, Julio 2010 y “LLAMALE H”, Agosto 2010.



### Ínfima frontera (díptico en reverso)

**Mariana Méndez, 2010**

Técnica mixta – fotografía digital impresa en lienzo,  
bordada a mano

60 x 108 cm

Ínfima frontera continúa la línea de trabajo de beatas (2007). Si bien en su comienzo, las mismas surgieron como una sublimación de lo femenino en lo cotidiano, paulatinamente han ido ganando terreno, profundizando no sólo el aspecto conceptual, sino también el formal.

La muerte de seres queridos siempre nos golpea. Si además se repite sin el necesario entre-tiempo, puede llegar a ser devastadora. En nuestra cultura -occidental, europeo-latina- la muerte sigue siendo un tabú. No se habla de la muerte; ni se la menciona. Aunque nace con nosotros, en el mismo instante que llegamos a este mundo. Nos acompaña constante-

mente. Convivimos con la muerte, más allá de que un feliz mecanismo de nuestro cerebro, de obvia supervivencia, nos lo haga olvidar. Hasta el día que nos muestra su oscuro esplendor, con todo el peso que éste conlleva.

Ínfima frontera aborda este concepto desde un plano estrictamente subjetivo, no solamente en cuanto muerte física, sino también aplicado a un plano más espiritual. Alude a una profunda reflexión sobre el carácter efímero y la consiguiente necesidad de revaloración tanto de nuestro mundo exterior como del interior.

Nací en Montevideo en 1966. Empecé con la fotografía hace casi 20 años en Foto Club Uruguayo, en donde realicé cursos Básico, Avanzado, Foto-reportaje y un taller de Procedimientos Especiales.

Debido a mi naturaleza inquieta, paralelamente realicé cursos y talleres de teatro, plástica y guión cinematográfico. Durante 11 años –hasta 2005- fui instructora de laboratorio B&N. Paralelamente y por varios años, trabajé como fotógrafa free-lance, principalmente en teatro, prensa, arquitectura y artes

plásticas. Desde el 2002 me desempeño como editora de fotografía en AFP (Agencia France Presse), en la mesa central para toda América Latina.

Llevo realizadas cinco exposiciones individuales: beatas, 2007; alquimia, 2000; az13, 2000; circum, [premio Fondo Capital de la IMM], 1997 y cuerposmodernos, 1994. Participé en más de cuarenta exposiciones colectivas. Vivo en El Pinar con Pablo y nuestras dos hijas, Antonia y Emma.



## **Cambiar de piel**

**Diego Piriz, 2010**

Óleo sobre tela

150 x 116 cm

*“el olor y el sabor perduran mucho más, y recuerdan, y aguardan, y esperan, sobre las ruinas de todo, y soportan sin doblegarse en su impalpable gotita el edificio enorme del recuerdo”*

Marcel Proust

Realicé esta serie de pinturas con cierto tinte erótico recomponiendo, reciclando, reinterpretando y a manera de pre-texto: imágenes del cine y de la fotografía de las décadas del 70 y del 80.

Cuando busco imágenes de estas décadas, en google, en libros o revistas, las que me atraen son porque, de alguna manera, están relacionadas con

las “*imágenes mnémicas*” adheridas a mi memoria desde mi adolescencia: las películas de Stanley Kubrick, las fotos de la revista Playboy, la actriz Sonia Braga o la estética Glam Rock de David Bowie.

La imagen adquiere un aspecto susceptible y se deja capturar finalmente, para ser analizada, dando comienzo a un proceso de transformación, “*cambiar de piel*”, una nueva materia, que formará parte de un contexto diferente.

Nace en Montevideo en 1966. Exposiciones individuales: 2011 Galería Thomas Cohn, Centro Cultural Marte, Montevideo, 2008 Galería Thomas Cohn, San Pablo, 2005 Galería Del Paseo, Montevideo, 2004 Galería Praxis, Buenos Aires, 2001 Centro Municipal de Exposiciones Subte, Montevideo, 2000 Galería Thomas Cohn, San Pablo.

Exposiciones colectivas: “2011 *“Salón del Bicentenario”*, M.N.A.V., Montevideo, 2010 *“Salón Nacional”*, M.N.A.V., Montevideo, 2010 ArteBa, feria de Arte,

Galería Thomas Cohn, Buenos Aires, SP-Arte, feria de Arte, Galería Thomas Cohn, San Pablo, 2009 Zona Maco, feria de Arte, Galería Thomas Cohn, Ciudad de México, 2008 ARCO, feria de Arte, Galería Thomas Cohn, Madrid, “*Artistas en ARCO*”, Galería Thomas Cohn, San Pablo, ARTEBA, feria de Arte, Galería Thomas Cohn, Buenos Aires, 2007 “*Nuevas Vías de Acceso II*”, M.N.A.V. Montevideo, “*Identidades*”, M.A.C. Jorge Chávez Carrillo, Colima, México.



## Explicación de Simurgh

Gerardo Podhajny, 2010

Dibujos con marcador negro sobre papel,  
pegados con cola vinílica

*Dimensiones variables*

Explicación de Simurgh. 57 stickers con gusanitos.

*“Porque no existe entre tú y yo, ni tú ni yo.”*

Jalal ad-Din Muhammad Rimi.

El Simurgh es un ave fantástica de la literatura persa, que anida en las ramas del Árbol de la Ciencia. La concepción del mito es intrínseca a la naturaleza de todos los pájaros juntos. El Simurgh es un pájaro y al mismo tiempo es el conjunto de todos los pájaros, la leyenda también puede poseer una dimensión personal, cuando alguien lo adopta y le da su propio sentido acorde a sus circunstancias.

Estos gusanitos, que comenzaron a surgir cada vez que tomaba un permanent marker, traían para mí cierto mensaje, complejo y simple a la vez, sobre la naturaleza humana. El mundo visible y la posibilidad de otro mundo subrepticio en donde dos son uno, prevalece la unidad de todas las cosas y la oposición se manifiesta como una forma de complemento.

La obra consiste en realizar una intervención interior y exterior en el edificio del MNAV (Museo Nacional de Artes Visuales) con 57 stickers numerados, para desarrollar una especie de juego entre los visitantes del museo que recibirán en la entrada un volante con los 57 títulos de los stickers y recorrerán

Nace en Montevideo en 1976. Es performer y artista urbano. Participa en colectivos de intervención urbana, arte de acción, activismo y antropología visual. Entre éstos: Las Consecuencias de Estar Muerto, Hungry Artist Foundation, Transpuesto de un estudio para un retrato común.

Sus comienzos en el Salón Nacional se remiten al año 2003, a través de un ejercicio artístico de “contra-Salón” que consistía en la venta de panchos junto a la Sociedad de Catadores de Chorizos. El mismo año, con Los artistas sumergidos sumergentes se dedican a servir platos de guiso, teniendo como característica peculiar que dicha tarea se realizaba

el lugar con la contingencia de verlos o no. Lo que se busca afuera está adentro. La táctica de intervención es trasladada del arte urbano a una immaculada institución como es un museo.

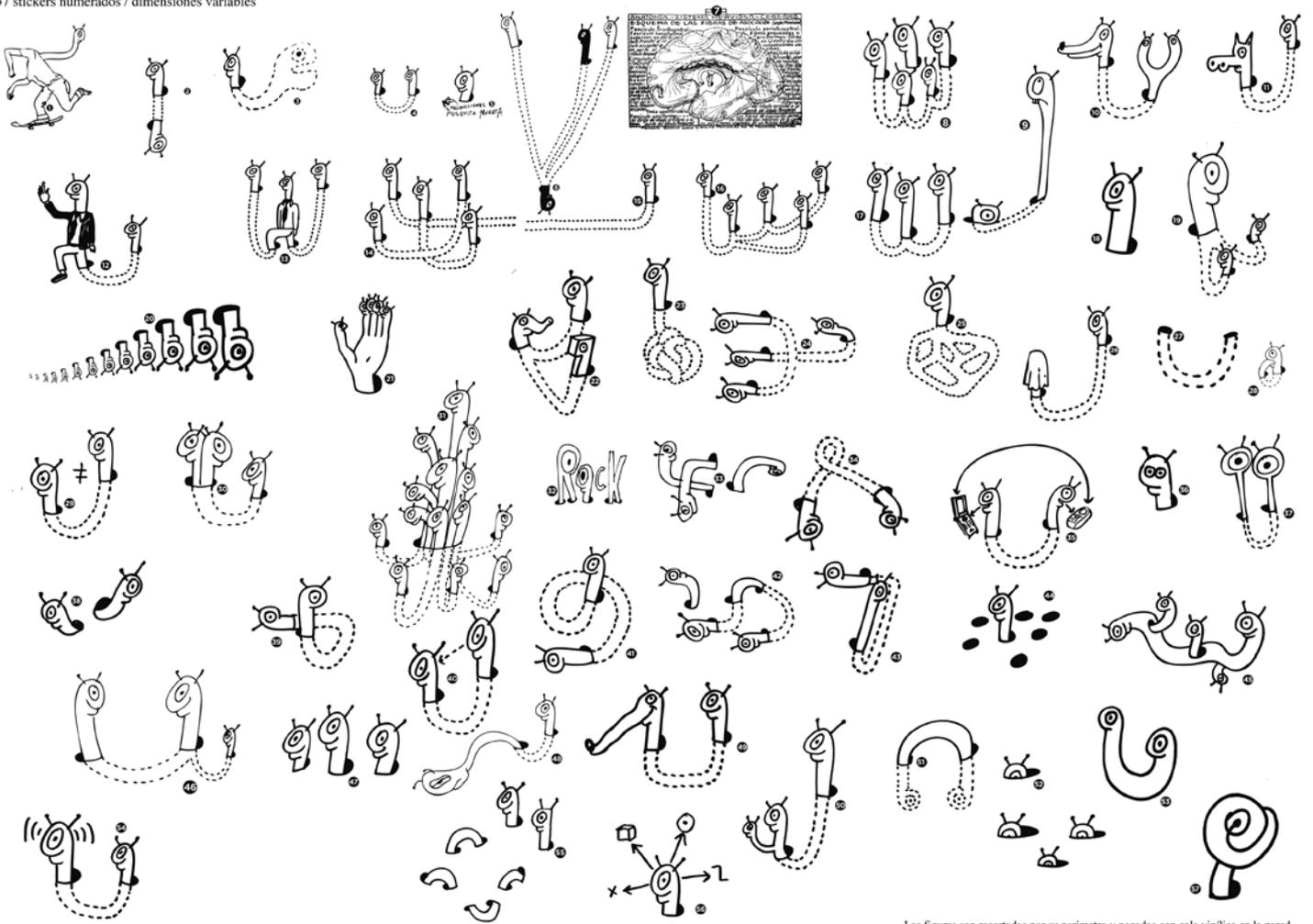
Nacemos por un hueco, respiramos y comemos por un hueco, al fin nos vamos a un hueco.

He aquí los 57 rótulos que acompañan a los gusanitos si sirven de orientación al viajero: 1 - Se te va la cabeza con el viento. 2 - Esta al revés. 3 - El monstruo oculto. 4 - Dos iguales. 5 - Mosquita muerta producciones. 6 - El origen de todas las especies. 7 - Sistema nervioso. 8 - Excomulgado sin saberlo. 9 - Llegar alto. 10 - Parecido a nada. 11 - ¿Y este quién es?. 12 - Tanatocresia empresarial. 13 - Metabiosis II. 14 - Grupo de desconocidos. 15 - El que anda solo. 16 - Filigénesis. 17 - Quien ata a quién. 18 - El Uno. 19 - Un palestino y un judío. 20 - La cadena de maestros. 21 - Dedos son dedos. 22 - Diversidad. 23 - Glándulas ceruminosas de Moll. 24 - Los del otro bando son más. 25 - Complejidad interna. 26 - Alastair MacLennan. 27 - La ausencia. 28 - Comerse la cabeza. 29 - Los diferentes. 30 - Me mudé con mi novia. 31 - En la cima del mundo. 32 - Rock. 33 - Pechitos ecuestres. 34 - Las vueltas de la vida. 35 - Telepresencia. 36 - El malo. 37 - Agustina y Eugenia. 38 - Saliendo de todos lados. 39 - El cruce de caminos. 40 - Autoconciencia. 41 - Confusión. 42 - Complicaciones simples. 43 - 7. 44 - Falta gente. 45 - Nuestro lugar en el universo. 46 - Almita. 47 - Quien es quién. 48 - El bajón. 49 - Pobre narizota. 50 - Noticias. 51 - La búsqueda interior. 52 - Los miedosos. 53 - Absorbido por el mundo. 54 - Autoconciencia. 55 - Gente rara. 56 - Concepto. 57 - Estado de confusión.

desde el interior de un contenedor de basura. En el 2006 formó parte del colectivo Proyecto El Punto, el cual fue responsable de gestionar durante poco más de un año diversas intervenciones artísticas ceñidas al espacio público<sup>1</sup>. Al año siguiente, inició un ciclo de mecenazgo de fomento del arte urbano, organizando el Festival Hungry \$1.000 y durante este año el Festival Chayber \$5000<sup>2</sup>. En ese mismo período es seleccionado en el Salón Nacional y además, obtiene la Mención de Honor en el Salón Municipal.

1 - [www.proyectoelpunto.blogspot.com](http://www.proyectoelpunto.blogspot.com)

2 - [www.youtube.com/chayber5000](http://www.youtube.com/chayber5000)



Las figuras son recortadas por su perimetro y pegadas con cola vinilica en la pared.

## Salinas

**Analía Pollio, 2010**

Fotografía blanco y negro

190 x 150 cm

### Formación:

2004: postgrado de fotografía cinematográfica, con Tomas Pladevell, ESCAC, Barcelona. 1999-1998: fotografía cinematográfica, con Rodolfo Denevi. S.I.C.A, sindicato de la industria cinematográfica, Argentina. 1995: taller de fotografía con Panta Astiazarán. 1994: *"El manejo escénico de la luz"* con el fotógrafo Ralf Müller E.I.C.T.V, San Antonio de los Baños, Cuba. 1993: Escuela Nacional de Bellas Artes. 1992: taller de fotografía con Carlos Amerigo.

### Exposiciones:

2011: Bienal de fotografía, Lima. 2010: seleccionada 54º Premio Nacional de Artes Visuales, Carmelo Arden Quin. 2008: seleccionada 53º Premio Nacional de Artes Visuales, Hugo Nantes. 2004: colectiva de artistas mujeres, Museo Nacional de Artes Visuales. 2000: colectiva de ocho fotógrafos uruguayos. Museo Nacional de Artes Visuales. Exposición individual, Subte Municipal. 1998: 20 artista mujeres, Subte Municipal. Premio estímulo, Salón Municipal de Artes Plásticas. 1997: primer premio para Arte Joven, MAAM.



## Viaje de ida

Teresa Puppo, 2009 / 2010

Video instalación

Duración: 7'35''

Dimensiones variables

### Sinopsis

El texto del video es un cuento titulado *"El destino"*, de autoría de la artista, que lo relata desde la pantalla en un cuchicheo. La audición del texto se vuelve por momentos incomprensible, se escucha con eco o superpuesta a su propio sonido. Los pasajeros del ómnibus van sentados indiferentes al transcurrir del recorrido, a lo que sucede a su alrededor. Son seres no identificables, anónimos, podría decirse que no están, que solamente está el guarda del ómnibus y la mujer. La narradora expone sus dudas y temores.

Las imágenes -en blanco y negro, filmadas en formato 16 mm y digitalizadas para la edición- aparecen y desaparecen, o se superponen, acompañan el significado y/o la dificultad de comprensión del texto, provocada por la manipulación del audio.

El tiempo que transcurre dentro del ómnibus, mientras la protagonista lee en silencio, para sí misma, el

cuento que encuentra en su bolso, podría compararse a un Tiempo Mítico, a un Tiempo inidentificable con el pasado histórico, reversible. Un Tiempo ontológico, del que se podría decir que no transcurre. Sugiere un tiempo circular, insinúa acontecimientos que se superponen y el rostro de la narradora se superpone a su propia imagen.

El guarda del ómnibus se conduce como pater, como voz de mando, como indiscutible poseedor de la verdad, que brinda seguridad, decide lo que está bien y debe hacerse, pertenece al adentro, que protege en este caso a la protagonista *"del afuera, de lo hostil y lo desconocido, la perpetua amenaza del mal."*<sup>1</sup>

1 y 2. Robert Hertz, *"La muerte y la mano derecha."*

Teresa Puppo es artista visual y escritora. Como artista visual utiliza distintos soportes para la realización de su obra: la web, medios electrónicos, animaciones, fotografía, fotografía estenopeica, dibujo, pintura, objetos tridimensionales, video y foto performance, cine experimental, performance, intervenciones urbanas. Desde 1999 su obra se concentra fundamentalmente en el autorretrato.

Ha expuesto y su obra forma parte de colecciones en Alemania, Argentina, Brasil, Bélgica, Croacia, Cuba, España, Perú, Francia, Uruguay, USA; su obra fue seleccionada en bastantes salones y estuvo presente en unos cuantos festivales. Solamente una vez

le dieron una mención en un Salón Municipal (trabajo grupal, premio compartido). También la galardonaron con un primer premio en un Salón Nacional (trabajo individual, premio compartido).

Como escritora ha publicado cuentos cortos; ha obtenido una mención con promesas de edición; y ha publicado textos especializados. En el 2005 publicó su primera novela corta (o cuento largo): *"Santa Clara (Un espacio oscuro)"*, Editorial ARTEFATO, Uruguay. En 2008, con la recopilación de cuentos *"Así nomás"*, ganó la Primera Mención en el Concurso Anual de Literatura, narrativa, IMM, Uruguay.



**In – ex**

**Elisa Ríos, 2010**

Instalación

260 x 120 x 200 cm

Se genera un espacio con la intención de ser habitado y experimentado por el espectador, intentando generar un diálogo entre el interior y el exterior.

El observador podrá introducirse en la obra y recorrerla, lo que le permitirá generar una doble apreciación de la misma.

Por un lado la vista desde su exterior, donde las siluetas aparecen desdibujadas, percibiéndose formas, luces y colores pero no detalles; y por otro una interior, más íntima, más protegida, dentro de la obra misma, un camino donde sutilmente aparecerán formas y pequeños elementos que refieren a mi interior pero que son universales e integran el colectivo social. Algunos (pocos, sutiles) objetos son descon-

textualizados y resignificados a partir de la obra, pero sin dejar de ser lo que son.

A su vez, el exterior se verá desdibujado desde el interior. La obra adquiere entonces mayor sentido con la participación del público.

El elemento más persistente es la perla, que para el psicoanálisis significa *“el centro místico y la sublimación”*<sup>1</sup>, *“La imagen arquetípica de la perla evoca lo puro, oculto, hundido en las profundidades y difícil de alcanzar”*<sup>2</sup>.

La perla apoya la estética de la obra y refuerza el concepto de introspección que busca ser transmitido.

<sup>1</sup> Cirlot, Juan Eduardo. Diccionario de símbolos. Siruela, 5ª ed. Mayo 2001, Madrid. Pág.364.

<sup>2</sup> Chevalier, Jean y Gheerbrant, Alain. Diccionario de símbolos. Herder, 2ª ed. 1986, Barcelona. Pág. 815

Nace en Treinta y Tres en 1973 y a los 3 años se instala con su familia en Montevideo.

Es profesora de Comunicación Visual egresada del IPA y asistió a talleres donde incursionó en técnicas de grabado, dibujo, pintura, diseño gráfico, serigrafía, fotografía y teoría del arte.

Expone en forma colectiva desde 1999, destacándose: Bienal de Primavera, Salto, 2000; 49º Salón Nacional de Artes Visuales, MNAV, 2001; Bienal

de Arte Joven INJU, 2001; *“Primera muestra de promoción cultural de jóvenes artistas plásticos en el exterior”* Ministerio de Relaciones Exteriores en 2002; instalación *“El juego de la vida”* en el Espacio de Arte Contemporáneo en 2010.

Y realiza las siguientes exposiciones individuales: *“3175”*, Galería del Notariado en 1999, *“Mardefondo”* en el Subte Municipal en 2002 y *“Vestigios”* en el Carrasco Lawn Tennis en 2006.



## ¡Las ropas nuevas del emperador están listas!

099 140 389

**Ernesto Rizzo, 2010**

Performance, objetos, video

*Dimensiones variables*

### **Performance**

La obra que se describe da la posibilidad de un desnudo público al realizarse la performance ¡Las Ropas Nuevas del Emperador están listas!

### **Instalación**

Dos trajes transparentes realizados por la artista Agustina Staricco, dos biombos transparentes y una silla también transparente, acotan el vestidor del emperador. Personaje famoso del cuento de C. Andersen que se pasea desnudo por las calles de su ciudad.

Un plasma forma parte de la instalación y muestra los registros de las performances realizadas.

Esta instalación permite el uso de las ropas nuevas del Emperador. El público puede, con permiso mediante y desnudo debajo, ponerse los nuevos trajes. Realiza vestido un desnudo en un lugar público avalado por la institución se enviste de emperador o emperatriz con ropas transparentes.

Un acto de erotismo, inocencia y penitencia presente en un desnudo.

Artista plástico y performer. Ernesto Rizzo nace en Montevideo en 1966. Estudia música en el conservatorio Kolischer en la temprana adolescencia; tango, en el Bar Mincho, con el cantante Alberto Rivero, luego técnica vocal con Ramón Pose. Estudia las artes plásticas de manera autodidacta, desde 1985. Desde 1988 estudia filosofía hinduista. Vive en Estados Unidos, viaja por Europa y la India. Es docente de Yoga del Instituto Uruguayo de Yoga Satyananda por 5 años. Es docente de inglés en el Instituto Cultural Anglo Uruguayo desde 1993. Estudia por 5 años literatura inglesa con la profesora Lindsay Cordery.

### **Obras**

Tango Villero: desde 2004, Andrés Toro (guitarra) y Ernesto Rizzo (letra y voz), Jeferson Rey (güiro).  
Un Carrito al Cielo: un carrito de supermercado intervenido con un espejo, fotografías de Federico Meneses y Gerardo Carella. 2011-2012 About Change en el World Bank Washington D.C. Los Sueños: un video arte filmado en la chacra del Presidente de la República para la exposición Suavemente Ondulado con curaduría de Jacqueline Lacasa, 2011, Alianza Francesa, junto a Julia Castagno y Javier Abreu.



## Levedad

Ana María Rodríguez, 2010

Gasas deformadas y surcadas

162 x 15 x 200 cm

Desde el punto de vista estético, se ha escrito que la levedad se basa en la atenuación de las fronteras del mundo material.

Pues bien, esta obra dedicada a la levedad de la materia (de ahí su título), pretende expresar esa idea con la sencillez y austeridad de los materiales con los que fueron construidas sus delgadas presencias.

Su planteamiento gira en torno a la *"construcción de lo íntimo"*, ya que cada parte se convierte en superficies colgantes que funcionan como una obra gestual, buscando la resonancia del alma y el tránsito

por el camino de la espiritualidad, elevándose por encima de la problemática cotidiana.

El despojamiento de la materia se hace a partir del material levísimo usado y reafirmado al hacer sobre él una intervención deformante.

El resultado es una materia que se muestra etérea, texturada y monocromática, quizás alineándose con el concepto de infraléve propuesto por Marcel Duchamp, *"caracterizado como una sombra, una caricia, un roce ligero, el calor que se disipa, una imagen reflejada"*, como afirma Étienne Souriau.

Desde 1977 y hasta el presente, estudia técnicas de tejido (con y sin telar), bordado, dibujo y pintura. A partir de 2002 concurre a diferentes clínicas dictadas por el Prof. Alfredo Torres.

Ha participado en más de 100 exposiciones colectivas en el país, Brasil y Estados Unidos. Actualmente participa en Borde Sur y en la 5ta. International Artist's Book Triennial Vilnius, Lithuania.

Muestras individuales en: Teatro Municipal de Rivera, en 1993, Sala Cultural de Antel de Rivera en (2001/ 2002 / 2003 /2004 /2007) Molino de Pérez, Montevideo (2003), Museo de Bella Unión (2003) Instituto Goethe (2004).

Ha recibido varios premios y distinciones en certámenes internacionales y nacionales.



**My little Pony (tapón cebador)**

**Fabio Rodríguez, 2010**

Modelado en aluminio

*8 x 4 x 5 cm*

Nace en Flores el 29 de marzo de 1969.

Colectivas destacadas: LAB 02 Arte emergente España / Uruguay, Colección Engelman Ost. Primera Bienal de Arte Joven de Mosca. Concurso Creando desde el Cerro, del Centro Cultural Florencio Sánchez. Velazco + Rodríguez, Colección Engelmans Ost. Satélite de Amor, Museo de Artes Visuales. Muestras Rodantes, Centro MEC, itinerante por todo el país, CME-SUBTE. Interferencias en el sistema. Kitchenet, Galería Marte Upmarket. 52° Premio Nacional

Artes Visuales María Freire. 53° Premio Nacional de Artes Visuales Hugo Nantes, Museo Nacional de Artes Visuales. Premio Rioplatense de Artes Visuales Fundación Osde, Palais de Glace, Buenos Aires, Argentina. Curselerías, Centro MEC, Uruguay.

Premios: Primer Premio Joven Plástico, Asamblea del Palacio Legislativo. Primer Premio, Salón Florencio Sánchez. Mención Honorífica, 50° Salón Nacional de Artes Visuales.



**El interior vernáculo (arriba izq, Trinidad; arriba der, San José; abajo izq y der, Sarandí del Yi)**

**Federico Rubio, 2010**

Fotografía. Captura analógica, impresión digital  
4 fotografías de 60 x 85 cada una

**A propósito de “El interior vernáculo”**

Desde 2009 he estado recorriendo diferentes departamentos, trabajando en una serie de fotografías autóctonas. Mi intención es trazar una suerte de mapa imaginario del interior urbano del Uruguay. Para ello he ido estableciendo, sobre la marcha, puntos de referencia arbitrarios y diversos (una fachada en una ciudad, una publicidad en una calle de un pueblo, una parada desierta, que despertaron mi interés) y en cuya acumulación preveo que se irá configurando un universo.

Decidí presentar cuatro fotografías de modo de contextualizar el trabajo y de hacer dialogar el resultado (la imagen impresa) con el proceso creativo que le dio origen. Difícil lograr ese objetivo a través de una única imagen. En la pluralidad del políptico, en cambio, quedan implícitos los recorridos -temporales y geográficos- entre cada uno de sus componentes. Es, además, la forma como cada una de las fotos

fue concebida, es decir no aisladamente, sino en un proceso que conlleva (ma)duración y como piezas de un puzzle que las excede.

Este proyecto, que pienso continuar durante los próximos años, es una nueva etapa en mi investigación acerca de las posibilidades de representación de la toma analógica en placa, en tiempos de tecnología digital. Para mi anterior serie, “*Botánica*”, utilicé cámara de fuelle y placas de 10x12,5 cm. Para estas fotografías utilicé negativo color, una cámara cuatro veces mayor y placas de 20x25 cm., cuya inusual claridad y capacidad de descripción son proporcionales al área de negativo utilizada. Se trata de una herramienta engorrosa, que demanda tiempo para ser instalada, que compele a la calma por parte del fotógrafo y promueve un clima meditativo a la hora de la toma, con consecuencias estéticas inevitables.

Nació en Montevideo, en 1966. Es egresado de la UDELAR (Facultad de CC.EE.) y del London College of Printing (Inglaterra), institución donde realizó un postgrado en Fotoperiodismo entre 1995 y 1996. Ha trabajado para diarios y revistas locales y entre 1998 y 2000 fue editor de fotografía de la revista Posdata. Ha realizado numerosas exposiciones en el medio

local y en el exterior, entre ellas “*Botánica*” (Centro Municipal de Exposiciones, Montevideo, 2008). Sus obras forman parte de colecciones privadas en Uruguay, Argentina, Chile, Perú, Estados Unidos, Inglaterra y España. En 2010 recibió la beca Guggenheim en Fotografía.



## Jessie y Camila

Sebastián Sáez, 2010

Acrílico sobre papel entelado

190 x 140 cm

En mi obra anterior venía trabajando con las *"armaduras contemporáneas"*, en relación a los guerreros samurai. Los personajes de cada obra presentaban tatuajes, signos de la piel, piercing, vestimenta, etc, como referentes de su perfil. En varios casos los personajes han perdido el sentido de sus vidas, deambulan sin filosofía de vida.

La obra presentada en esta ocasión pertenece a una nueva serie vinculada a la anterior, pero que plantea el tema de la conexión entre los individuos. A través del artificio del contacto: abrazo, caricia, beso, etc., los personajes (en esta serie siempre son dos) se muestran cómplices con el espectador.

Nace en Montevideo en 1974. Muestras individuales en la Colección Engelman Ost en Mayo del 2003; Museo Zorrilla en marzo de 2006; *"Cruce de esquinas"* y *"Legalidad urbana"* septiembre de 2008, Museo Nacional de Artes Visuales. Muestras colectivas: Salón Nacional de Artes Plásticas 2004; Premio Rioplatense de Artes visuales, OSDE, Buenos Aires 2004; *"Vías de*

*acceso 2"* en el MNAV de Montevideo, 2007; Salón Nacional de Artes Plásticas 2008; *"Borde sur"* MREE Montevideo y Galicia y MACRO de Rosario Argentina *"Es posible no amar a Spinoza?"*.

Finalista premio Paul Cezanne 2008, Montevideo, Museo Nacional de Artes Visuales.



## Identikit

Alejandro Sequeira, 2010

Fotografía digital sobre vinilo

147 x 200 cm

Hace ocho años que fotografío los muros de Montevideo. Son superficies con diseños -principalmente abstractos- en los que abundan los colores, las texturas y un conjunto de formas geométricas formado por puertas, ventanas, desagües y cortinas comerciales. Casi sin excepción, la arquitectura de dicho "lienzo urbano" se ve interrumpida por marquesinas, graffitis, estarcidos y afiches. Son estas últimas intervenciones las que me brindan "un inagotable manantial de emergencias poéticas"<sup>1</sup>. La tinta de los aerosoles, el papel y la cola utilizada para pegarlos, las rasgaduras o el propio desgaste producido por la intemperie, la superposición de pegatinas, son parte esencial de mis obras. Me interesan especialmente los rostros impresos. Identikit se apropia de una fisonomía particular para establecer una presencia genérica, un símbolo de la lucha por la permanen-

cia, un mensaje en plena jungla de asfalto. Hice un seguimiento de la imagen por varios meses hasta concretar la toma en octubre de este año. El planteo en formato díptico enfatiza la noción de «fragmento», en sintonía con exploraciones plásticas en torno a polípticos.

*"Sequeira asume el rol de investigador, más precisamente de rescatador arqueológico. Porque si la arqueología es una ciencia que estudia determinada cultura para reconstruir o descifrar códigos que hacen a su historia, esos fragmentos murales son reconstrucción a la vez que código, de una cultura con un grado de pertenencia vivo y actuante. Como el arqueólogo, selecciona una parcela denotativa, la delimita mediante el encuadre fotográfico y procede a investigarla, con minuciosidad y mesura"<sup>2</sup>.*

1 y 2. Alfredo Torres. Sequeira. Retratos urbanos. Catálogo. Subte Municipal 2003.

A comienzos de los años ochenta se destacó como caricaturista, ilustrador, diseñador gráfico y fotógrafo de prensa. Estudió arte en los talleres de Guillermo Fernández, Gustavo Alamón y Mercedes Massera. Desde 1990 ha participado como artista plástico en numerosas exposiciones colectivas, realizado una decena de muestras individuales y ha sido premiado en numerosas oportunidades. En 1999 recibió el Primer Premio en el V Salón de Artes Plásticas de la IMM. Trabaja como diseñador gráfico desde fines de los ochenta. Hasta el actual Estudio Trocadero, fue codirector de los siguientes estudios de Diseño: La Galera A&D (1991), Metro (1993) y Obra (1996).

Ha realizado una intensa labor a nivel de diseño editorial y también como editor de productos de prensa. Fue docente de la Licenciatura de Diseño Gráfico de la Universidad ORT Uruguay entre 1998 y 2000. Ha sido jurado, tanto en eventos de diseño gráfico como de fotografía en repetidas oportunidades. A fines de 2009 recibió el premio Morosoli de Plata por su trayectoria en Diseño Gráfico. En 2010 fue premiado en el rubro Diseño Gráfico por el libro Costigliolo, Homo Geometricus en la Bienal Iberoamericana de Diseño realizada en Madrid, España, conformando así el envío uruguayo a dicha bienal.



### Composición en carmín, azul y blanco

**Gustavo Serra, 2010**

Óleo sobre tela

163 x 193 cm

Pintura = Hecho Plástico = dos dimensiones.

Pretexto = Figuración o Invención.

Figuración = realidad cotidiana hecha signo = abstracción.

Invención = nacida de la realidad cotidiana; o puramente invención, sin referencia a la realidad, o una mezcla entre ambas cosas.

Sea partiendo de la figuración o no, siempre lo importante para mí es el hecho plástico, las misteriosas relaciones que van surgiendo entre las líneas, las formas, los tonos, las manchas; la síntesis, el orden, el aparente desorden, seguramente realizado entre lo aprendido y la intuición.

Pintura = Emoción = Poesía.

Nace en Montevideo en 1966. Estudió dibujo y pintura con, Daymán Antúnez, Augusto Torres, Francisco Matto, Julio Alpuy y Gonzalo Fonseca. Intervino desde 1987 en muestras colectivas en Uruguay, distintos países de América del Sur, en Estados Unidos y Europa. Realizó cuatro muestras individuales, la última en 2009, "ABREVIATURAS", en Galería Oscar Prato, Montevideo. En 1995 y 1996 participó en el proyecto

Taller Experimental, -Cuerpos Pintados- del Fotógrafo chileno Roberto Edwards, inaugurado en Santiago de Chile en setiembre de 2003, muestra itinerante. Colaboró con el escultor Gonzalo Fonseca entre 1994 y 1996, en Nueva York y Serravezza. Entre los años 2004 y 2007, estuvo a cargo del taller de dibujo y pintura del Museo Torres García, Montevideo.



**Sin título**

**Carolina Sobrino, 2010**

Fotografía, impresión manual en gelatina de plata

*115 x 170 cm*

Nace en Montevideo en 1969.

Comienza a vincularse con la fotografía en el taller de Diana Mines en el año 1989. Desde entonces participa de exposiciones colectivas, dedicando gran parte de su mirada a la temática de género. Expone

individualmente en los años 2000 y 2010 en Uruguay y en 2006 en España. Su obra forma parte de colecciones públicas y privadas en Uruguay y en el exterior. Actualmente vive y trabaja en Uruguay.



### Retrato del padre del artista #3

**Francisco Tomsich, 2010**

Óleo sobre televisión encendida,  
video "*mi padre bendiciendo el almuerzo dominical*"  
(duración 23')  
50 x 65 x 45 cm

Nace en Nueva Helvecia, departamento de Colonia en 1981. Artista y autor. Desde el año 2000 trabaja en Montevideo junto a artistas visuales, músicos y escritores en torno a las nociones de autoría disuelta, relación entre texto y música, retrato y forma. Publicó junto a Horacio Cavallo el poemario *Sonetos a dos* (Trilce, 2009). Co-fundó e integra los colectivos .TXT, Pacientes, Río Cuchara y Traspuesto de un Estudio para un Retrato Común. Autor de cinco libros (*La Coronilla*, *Conchillas*, *Riozinho*, *De Corrales a Tranqueras* y *FUNSA*) y de diez muestras colectivas en Uruguay y Brasil. Ha publicado ensayos sobre artes y textos literarios en diversos medios de prensa,

páginas web, revistas y libros en Uruguay, España y México. Desde 2008 se desempeña como docente independiente de arte e historias del arte. En 2006 obtuvo un Premio Beca en el 52º Premio Nacional de Artes Visuales. Participó de los programas de residencia *Artistas en residencia* (VII Bienal do Mercosul, 2009) y *Cruces* (Montevideo, 2011). Expone en colectivo desde 2001 en Uruguay, Brasil y Alemania.

Muestras individuales: *Jania* (2003), *Mudanza/Icaria* (2006), *Fotos encontradas* (2007), *Die Berliner Sphinx* (2009), *Casa de Medusa* (2010), *Essai sur le enfermement* (2010-2011), *Loess* (2010-2011).  
<http://anticlimacus.wordpress.com>



**Pandora**

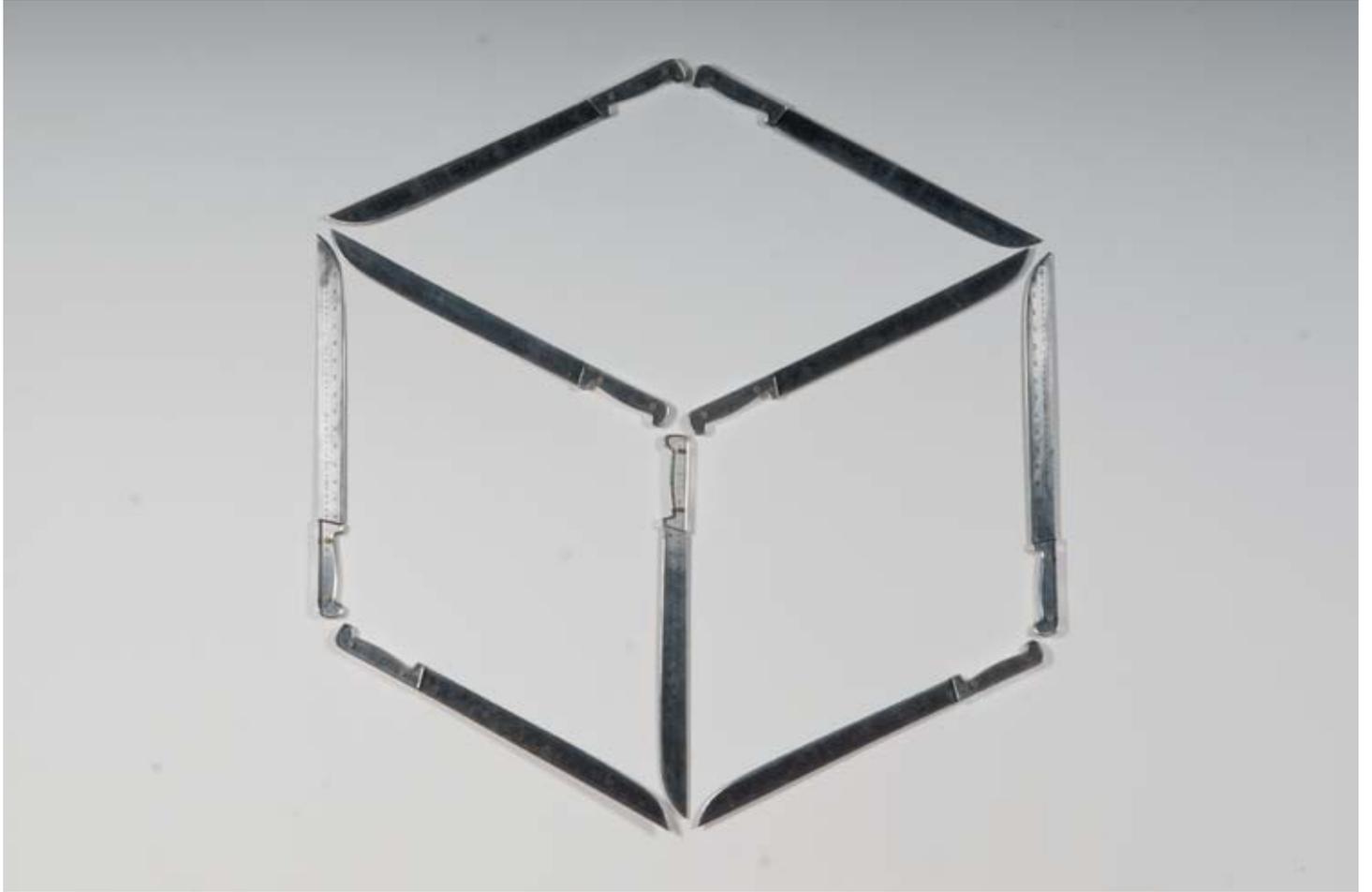
**Pedro Tyler, 2010**

Reglas de acero y acrílico

*120 x 100 x 3 cm*

Nace en 1975 en Uruguay, viviendo su infancia entre Punta del Este y Montevideo hasta 1997, cuando se traslada a Santiago de Chile, recibiendo con honores como Licenciado en Artes, mención en Escultura en el 2001. Desde entonces ha expuesto individual y colectivamente en Argentina, Canadá, Colombia, Es-

tados Unidos, México, Bolivia, Chile y Uruguay. Este 2010 recibió el 3º Premio en la 17ª Bienal Internacional de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. En el 2008 el Premio Plataforma del Ministerio de Educación y Cultura del Uruguay y el Primer Premio menor de 30 años, Anual Municipal de Artes Visuales en el 2004.



## Proyecto COIMA

Juan Uría, 2010

Instalación

*Medidas variables*

“Siento importante expresar mi cariño por todos los que día a día hacen posible la generación de las obras de arte, curadores, autoridades, críticos, técnicos y funcionarios.”

J.U.

Al proyecto coima se puede acceder a través del facebook de su autor, Juan Uría o <http://www.facebook.com/media/set/?set=a.1414416556299.2055641.109105621&type=1&l=1b037dc6d4> > en su álbum con el mismo nombre.

Allí se encuentran una serie de fotografías, de personas del medio artístico, obtenidas en facebook, intervenidas con flores y publicadas allí mismo.

Uría pinta flores. Las flores de Uría son una marca. Si Uría interviene tu foto, te está diciendo algo.

El artista juega con las posibilidades de lo que va a obtener por decirte algo. Te lo anuncia como coima, dejando explícito que es a cambio de algo: un halago, un “*me gusta*”.

La tarea se volvió más compleja cuando la elección del coimeado dejaba explícito lo que pretendía obtener. Más juego.

Más aún, cuando la elección cambiaba en tiempo real, con los protagonistas del momento.

Los jurados, los organizadores, los críticos y curadores, los artistas, del 54° Premio Nacional de Artes Visuales, entraron en el juego. Uría entró en el concurso.

Estas pinturas atienden a una preocupación contemporánea, actual, contextual, en su uso. “*En Uruguay nadie utiliza la coima como obra*” dice el autor, sí como forma de acceder al medio, pero no de forma explícita. Dejar en evidencia el delito, lo hace aún más fuerte sin salirse del juego.

El juego es simpático. Y la simpatía es su flor.

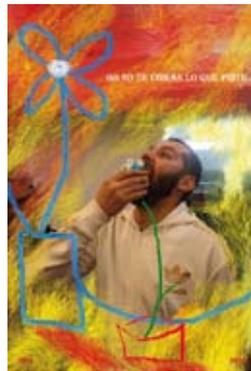
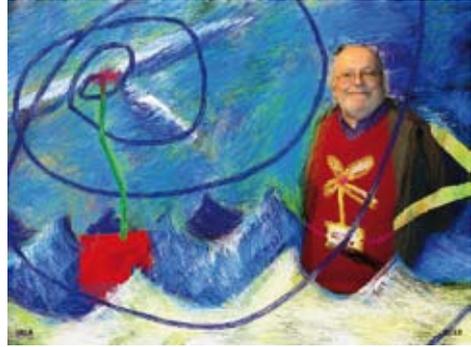
Anónimo

O tal vez solo sea resentimiento.....J.U.

Desde muy temprana edad comienza a estudiar en diferentes escuelas y talleres, entre los que se destaca el taller de Ricardo Yates, el taller de López Lage, IENBA y Arte y Tecnología en la Facultad de Ingeniería.

Ha realizado innumerables exposiciones a nivel individual en: Instituto del Libro, Museo Blanes, Galería Leslan Keplost, Galería del Notariado, ENBA,

Molino de Pérez, Marte Upmarket, MEC, Meridiano, colección Engelman Ost, etc. y a nivel colectivo, ha sido seleccionado más de una vez para participar en el Salón Municipal, así como en el Subte Municipal de Montevideo, Instituto Goethe, MEC, Bienal Chandom de Artes Plásticas, Buenos Aires y en la Bienal de Arte Digital de La Habana.



## Hábitat

**Diego Velazco, 2010**

Fotografía analógica en película positiva color  
100 x 200 cm

Hábitat es el ambiente que ocupa una población biológica. Es el espacio que reúne las condiciones adecuadas para que la especie pueda residir y reproducirse, perpetuando su presencia. Hábitat habla de dónde vivimos, de cómo y dónde armamos nuestros espacios.

Vivo en un edificio y gracias a la colaboración de los vecinos pude fotografiar todos los livings desde el mismo ángulo, he podido entrar de alguna manera en cada cueva, en cada hogar y a cada una de esas familias, parejas o soledades que habitan esta columna vertical, desnudándola de su concreto.

Es interesante ver cómo la misma especie adecua su entorno según sus gustos, modalidades, historia, pensamientos. A su vez, estas diferentes situaciones crean espacios más o menos grandes: podemos ver como el espacio se achica, se hace opresivo o por el contrario da respiro a la arquitectura del lugar, a la tranquilidad de sus líneas básicas. El edificio completa su estructura con las zonas comunes a todos, la azotea, la recepción y el garage.

Hábitat es de alguna manera un estudio antropológico de estas cavernas de hormigón que hemos construido como especie, que hemos desarrollado para vivir, donde podemos ver cuales son los instrumentos que utilizamos, cómo decoramos y qué necesitamos para hacer un hogar en estos tiempos. Nos apilamos unos sobre otros, compartimos los sonidos que atraviesan las paredes, que hablan de nosotros a otros que no sabemos quienes son y muchas veces vivimos a centímetros de ellos, solo una planchada o una pared nos separan.

Afuera todavía existe el verde, la naturaleza se hace sentir; adentro, nuestras estructuras son de hormigón, nuestro subsuelo tiene autos y un carrito de supermercado ayuda a trasladar nuestras compras y más compras.

Todas las fotografías fueron tomadas con una cámara de formato grande 6x17cm y con película diapositiva color, obteniendo de esta manera gran valor sobre los detalles a la hora de una ampliación grande.

Nace en agosto de 1967.

1º Premio en concurso organizado por Cine Universitario/El País/Foro/ICI. 1º Premio, 2º y 3º mención Cine Universitario/El país/ICI/Foro. 1º Premio en el Salón Portafolio 92 Foto Club Uruguayo. Seleccionado para el 56º Salón Aniversario Foto Club Uruguayo. 1ª Mención en la Bienal de Arte de Montevideo. "Fasten Seat Belt", Muestra colectiva en El Cabildo de Montevideo. V Salón Municipal de Artes Plásticas de Montevideo 1999. 1ª Mención en el concurso fotográfico Posdata. Participa en Photo Plus NYC en el 2001, 2003 y 2006. Participa en el libro "Una forma de ver" de 25 fotógrafos de Uruguay. Expone en "Galería del Paseo" junto con Mateo Gutiérrez. Salón Municipal de Artes Visuales 2007. Colectiva con el pintor Gastón Izaguirre, Alianza Francesa Montevideo (2008).

Visita Photo Paris 2008. Expone en Arte en las Loberías 2009 en Cabo Polonio. Expone en la Fundación Pablo Atchugarry (2009) con Octavio Podestá (escultura) y Santiago Velazco (pintura). Exposición Colectiva Salón 70 Aniversario Foto Club Uruguayo/2010. 1º Premio "Mural Conmemorativo por los 25 años de la Universidad Católica del Uruguay", 2010. Seleccionado para exponer en el 54º Salón Nacional de Artes Visuales "Carmelo Arden Quin", de Uruguay, 2010. Seleccionado por el World Bank como "artista emergente" para exponer en Washington y NYC. ABOUT CHANGE, 17 mayo de 2011. Seleccionado por la galería del Centro Cultural del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en Washington DC, para exponer en junio 2012.



## Sin Título

Jessie Young, 2010

Video 16 mm, duración: 03'11'' en loop y escultura de resina y fibra de vidrio

Video instalación

*Dimensiones variables*

Tres estados del tiempo: real, ralentizado y estático. El cambio de formas representa la acción circular del tiempo - espacio. Mientras que un cuerpo se suspende en el tiempo, sin avanzar ni retroceder, el otro permanece inamovible, congelando la forma espacial del mismo.

Lo inanimado producto del tiempo circular presenta una búsqueda incesante de un lugar en el mundo, un contexto histórico del yo.

Los sucesos o secuencias ordenados por el factor tiempo dejan entrever esa búsqueda de una probable solución, intento de preservación y de transformación.

La realidad presentada como un flujo sucesivo de situaciones fragmentadas por el factor tiempo, permite delimitar el espacio propio de cada forma. Así como el video en loop alude a la melancolía, la idea perpetua, el miedo a que se pierda ese algo representado, la imagen corpórea estática deja en evidencia el sentimiento inanimado, carente de emociones. El audio emana vulnerabilidad pero no tiene rostro.

Las tres formas se descontextualizan del concepto narrativo, partiendo ese tiempo estipulado en formas

no convencionales. La propia narración de la obra se encuentra personalizada, pero fragmentada por la búsqueda que no cesa.

### Video

Dirección: Jessie Young

Salta: Camila G. Jettar

Dirección de fotografía: Pedro Luque

Sonido: Jessie Young

### Escultura

Toma de impresión: Ricardo Rosa y Claudia González

Escultura en resina y fibra de vidrio: Jessie Young

Pintura de escultura: Jessie Young, Sergio Porro y

Ricardo Rosa

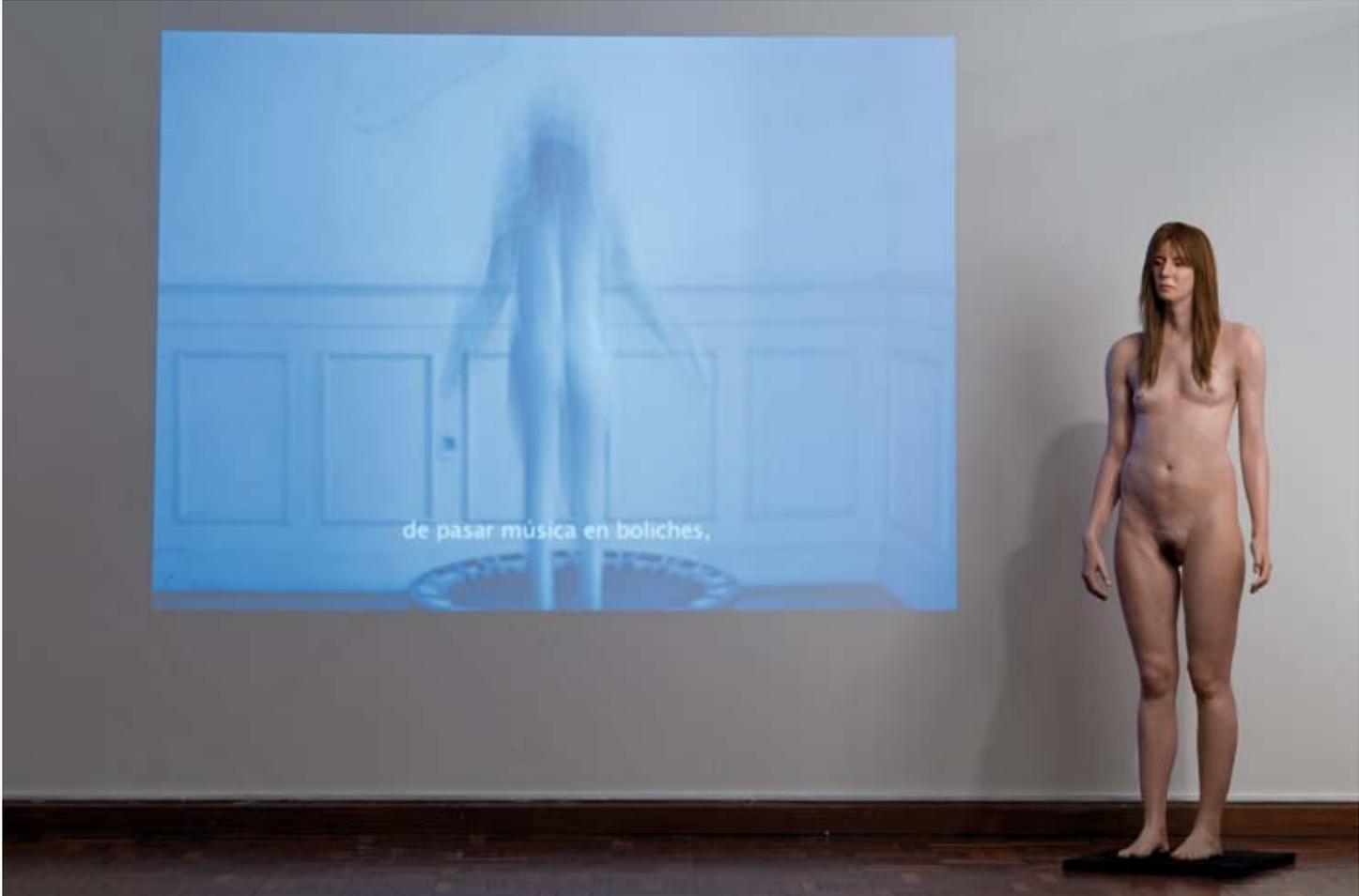
Peluquería: Niño robot

### Agradecimientos:

Ricardo Rosa, Gimnasio One, Nelson Wainstein, Sergio Porro, Sebastián Sáez, Culaca, Manuel Rodríguez, Fabio Rodríguez, Fernando López Lage, Pedro, mi familia y amigos/os.

Nace en Montevideo en 1983. Desde 2004 es miembro de la fac. En 2006 seleccionada por Pilar Altillio (Argentina) para la muestra 3 curadores 3 orillas, evento de videoarte. En 2007 presenta "Wanderboy" en GRIMP, colectiva de emergentes en la Colección Engelman Ost. En 2009 inaugura su primera muestra individual en la Colección Engelman Ost. En diciembre del mismo año participa en la Muestra en Memorial de América Latina en Sao Paulo/ Curaduría de Saulo di Tarso. Desde marzo de 2010 colabora en

la revista Freeway. Junio de 2010 participa del ciclo "Dearte y deporte" en el MEC (Ministerio de Educación y Cultura) con el video Mr. Lonely. Octubre 2010 integra la selección de cortos cinematográficos de Manifesta 8, España. Diciembre 2010: Seleccionada para el Premio Nacional de artes visuales Carmelo Arden Quin. Noviembre 2011 Gestión del festival In Medi Terraneum. Primer festival internacional de video arte a través de streaming en el MNAV.









Uruguay Cultural  
Dirección Nacional de Cultura\_MEC

**mec**

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA



Uruguay Cultural\_ARTES VISUALES

**mec**

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Dirección Nacional de Cultura